

1. MIĘDZY NARODOWE TRIENNALE RYSUŃKU STUDEN TÓW

WYŻSZYCH
UCZELNI
ARTYSTYCZNYCH

1	GRAND PRIX	▽
3	NAGRODY	□
10	WYRÓŻNIEŃ	*

I MIĘDZYNARODOWE TRIENNALE
RYSUNKU STUDENTÓW
WYŻSZYCH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH

ORGANIZATOR
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

KOMITET ORGANIZACYJNY
prof. Janusz Karbowniczek
prof. Bogdan Topor
prof. Antoni Kowalski
dr Piotr Kossakowski
mgr Anna Cichoń

NAGRODY
Grand Prix
nagrody finansowe
wyróżnienia honorowe

JURY
prof. Zbigniew Blukacz
dr Paweł Warchoł
doc. Stanislav Buban
Johannes Karl
Wiesław Haładaj

WYSTAWA
Galeria ASP w Katowicach Rondo Sztuki
16 maja—13 czerwca 2014 roku

KURATOR WYSTAWY
prof. Janusz Karbowniczek

1ST INTERNATIONAL HIGHER EDUCATION
INSTITUTION FOR ART STUDIES
STUDENT DRAWING TRIENNIAL

ORGANIZED BY
The Academy of Fine Arts in Katowice

ORGANIZATIONAL COMMITTEE
prof. Janusz Karbowniczek
prof. Bogdan Topor
prof. Antoni Kowalski
dr Piotr Kossakowski
mgr Anna Cichoń

PRIZES
Grand Prix
financial prizes
honourable mentions

JURY
prof. Zbigniew Blukacz
dr Paweł Warchoł
doc. Stanislav Buban
Johannes Karl
Wiesław Haładaj

EXHIBITION
Academy of Fine Arts in Katowice Rondo
Sztuki Gallery, May 16—June 13, 2014

EXHIBITION CURATOR
prof. Janusz Karbowniczek



Obrady jury

Od lewej stoją: Wiesław Haładaj,
Paweł Warchoł, Zbigniew Blukacz,
Stanislav Buban i Johannes Karl.

PL

Do I etapu konkursu przystąpiło 437 artystów, nadsyłając 1089 prac w wersji elektronicznej. Jury selekcyjne dopuściło do II etapu 194 prace 156 autorów. Do wystawy zakwalifikowano 176 prac 138 autorów. W dniu 31. stycznia 2014 roku Jury nagród, któremu przewodniczył dr Paweł Warchoł, wyłoniło 14 prac finalistów, nominowanych do nagród w pierwszej edycji Międzynarodowego Triennale Rysunku Studentów.

Justyna „Baśnik” Andrzejewska	<i>Bez tytułu III</i>
Łukasz Gierlak	<i>Agnozja twarzy II</i>
Natalia Leszczuk	<i>Początek</i>
Jagoda Masny	<i>Lamento</i>
Anita Osuch	dwie prace z cyklu <i>The Artist is Present</i>
Agnieszka Piotrowska	<i>Przypadek 20</i>
Piotr Pleskot	<i>Pentadiagonal</i>
Urszula Przyłucka-Miozga	<i>Morze II</i>
Mateusz Rafalski	<i>Olaboga</i>
Ivana Rod	<i>Expected</i>
Agnieszka Rzońca	<i>Istnienie rzeczy I</i> <i>Istnienie rzeczy II</i>
Agnieszka Strojna	<i>Ślad I</i>
Marcin Szłapka	<i>Miejsce, miejsca</i>
Sandra Szyra	<i>Tor</i> <i>Okno</i>

W wyniku głosowania Jury podjęło decyzję o przyznaniu następujących nagród:

<u>GRAND PRIX:</u>	<u>Łukasz Gierlak</u>
<u>I NAGRODA:</u>	<u>Anita Osuch</u>
<u>II NAGRODA:</u>	<u>Justyna „Baśnik” Andrzejewska</u>
<u>III NAGRODA:</u>	<u>Agnieszka Rzońca</u>

EN

437 artists took part in the first stage of the competition, electronically submitting 1089 works. The selection Jury qualified 194 works by 156 authors to the second stage of the competition. 176 works by 138 authors were selected for the exhibition. On January 31, 2014 the competition Jury presided by dr Paweł Warchoł nominated 14 finalists to the awards of the 1st International Student Drawing Triennial.

Justyna „Baśnik” Andrzejewska	<i>Bez tytułu III</i>
Łukasz Gierlak	<i>Agnozja twarzy II</i>
Natalia Leszczuk	<i>Początek</i>
Jagoda Masny	<i>Lamento</i>
Anita Osuch	two works from the cycle <i>The Artist is Present</i>
Agnieszka Piotrowska	<i>Przypadek 20</i>
Piotr Plesko	<i>Pentadiagonal</i>
Urszula Przyłucka-Miozga	<i>Morze II</i>
Mateusz Rafalski	<i>Olaboga</i>
Ivana Rod	<i>Expected</i>
Agnieszka Rzońca	<i>Istnienie rzeczy I</i> <i>Istnienie rzeczy II</i>
Agnieszka Strojna	<i>Ślad I</i>
Marcin Szłapka	<i>Miejsce, miejsca</i>
Sandra Szyra	<i>Tor</i> <i>Okno</i>

The Jury voted to award the following prizes:

<u>GRAND PRIX:</u>	<u>Łukasz Gierlak</u>
<u>1ST PRIZE:</u>	<u>Anita Osuch</u>
<u>2ND PRIZE:</u>	<u>Justyna „Baśnik” Andrzejewska</u>
<u>3RD PRIZE:</u>	<u>Agnieszka Rzońca</u>

I MIĘDZYNARODOWE TRIENNALE RYSUNKU STUDENTÓW WYŻSZYCH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH, ORGANIZOWANE PRZEZ AKADEMIE SZTUK PIĘKNYCH W KATOWICACH JEST KONTYNUATOREM WCZEŚNIEJSZYCH KONKURSOWYCH OGÓLNOPOLSKICH PRZEGLĄDÓW RYSUNKU, REALIZOWANYCH W LATACH 1979–1996 PRZEZ ÓWCZESNĄ KATOWICKĄ FILIĘ KRAKOWSKIEJ AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH.

Te pierwsze konfrontacje, zamknięte w formule biennale, dawały pogląd na miejsce dyscypliny w doświadczeniu twórczym i na jej rolę w programach uczelni, a od strony artystycznej ukazywały nam szerokie spektrum wypowiedzi autorów, zawieszonych pomiędzy dyktatem uczelni, a wolnością kreacji. Prezentowały kondycję rysunku, zdominowanego figuracją i myśleniem akademickim, ale ujawniały też, jakże cenne, propozycje tych, którzy nie bali się przekraczać granic w poszukiwaniu własnego autorskiego śladu, wyzwalając się z „wpływu otoczenia”. Obie postawy w całości budowały spektakl nobilitujący medium, tworząc infrastrukturę dyscypliny, jej możliwości rozwoju w każdej indywidualnej strategii.

Obecna formuła triennale jest także konsekwencją międzynarodowych przeglądów rysunku figuratywnego wyższych uczelni artystycznych: *Figurama*, w których uczelnia katowicka bierze udział od 2006 roku i które stały się, w takiej panoramie odrębności kulturowych, doskonałym potwierdzeniem "trwałej obecności" medium w doświadczeniu artystycznym.

Dzieło sztuki nie istnieje bez adresata, rysunek nie istnieje bez konfrontacji. Każde takie porównania i przeglądy nobilitują dyscyplinę, sumują się na jej wielostronny

obraz. Rysunek otwiera nowe przestrzenie, nowy sposób bycia, odcina się od swych dawnych uzależnień (funkcji usługowych), tworząc własną alternatywę. Ewoluuje od lat, zmienia swój kształt nie zmieniając swej podmiotowej roli w każdym twórczym artefakcie. Jako fundament dzieła w każdej z dyscyplin rozpoczyna, kształtuje i uwiarygadnia sens artystycznego zamierzenia. Sam broni się swą pojedynczością, świadomością decyzji pierwszych, decydujących o formalno-ideowej metamorfozie dzieła.

Zainteresowania rysunkiem w środowisku akademickim w ostatnich latach, mierzone przeglądami (*Figurama*, *MTRS*), wystawami problemowymi (*Obszary rysunku. Katowice-Poznań* 2012, 2013), sympozjami (*Obecność linii. Punkt wyjścia*, Wrocław 2009, *Rysunek – przestrzeń realna – przestrzeń kreowana*, Gdańsk 2011, 2012, 2013) przyczyniły się do wzmacniania wizerunku medium, do jego progresji artystycznej. Obecny przegląd potwierdził kreacyjne możliwości rysunku i zdolność dyscypliny do budowania własnego scenariusza.

Triennale, w masie różnorodnych spojrzeń przekraczających pierwowzór natury, ujawnia nam potencjalne możliwości formotwórcze rysunku, zdolność do przekraczania kolejnych granic i stawianych wyzwań, zachowując przy tym magiczną siłę autorytetu ołówka i zwykłej kartki papieru.

— Janusz Karbowniczek

1ST INTERNATIONAL HIGHER EDUCATION FOR ART STUDIES STUDENT DRAWING TRIENNIAL, ORGANIZED BY THE ACADEMY OF FINE ARTS IN KATOWICE, IS A CONTINUATION OF EARLIER NATIONWIDE DRAWING REVIEW COMPETITIONS, HOSTED IN THE YEARS 1979-1996 BY THE THEN KATOWICE BRANCH OF THE ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW.

These first confrontations in biennial formula gave insight into the place of drawing in creative experience and its role in academic curricula, while from the artistic point of view they showed us a broad spectrum of works from authors suspended between the dictates of the academy and creative freedom. They presented the condition of drawing dominated by figuration and academic thinking, but also revealed valuable contributions from those who were not afraid to push the limits in search of their own signature style, freed from ‘external influences’. Both attitudes together constructed a spectacle that ennobled the medium, creating its infrastructure, its opportunities for development in each individual strategy.

The current triennial formula is also a consequence of international drawing reviews of higher education institutions for art studies: *Figurama*, in which the Academy in Katowice participates since 2006, and which became, in a panorama of cultural differences, a great acknowledgment of ‘permanent presence’ of the medium.

As a work of art does not exist without its recipient, drawing does not exist without confrontation. Any such comparison and review ennoble the discipline, adds up to its multifaceted image. Drawing opens up new

spaces, a new way of being, cut off from its former dependence (utilitarian functions), creating its own alternative. It evolves over the years, changing its shape without changing its subjective role in every creative artefact. As a foundation of a work in any discipline, it begins, shapes, and gives credence to the artistic intention. It holds its own with its singleness, consciousness of primary decisions, which determine the formal and ideological metamorphosis of the work.

Interest in drawing in academia over the recent years, as measured with reviews (*Figurama*, *MTRS*), exhibitions (*Territories of drawing*. Katowice-Poznań 2012, 2013) and symposia (*The presence of a line. Starting point*, Wrocław 2009, *Drawing – Real Space – Created Space*, Gdańsk 2011, 2012, 2013) has contributed to strengthening the image of the medium and its artistic progression. The current review confirmed the creative capabilities of drawing and capacity of the medium to construct its own scenario.

The Triennial, in the variety of different perspectives going beyond original nature, reveals to us the figure-shaping potential of drawing, the ability to push limits further and beat challenges, while retaining the magical power of the authority of an ordinary pencil and sheet of paper.

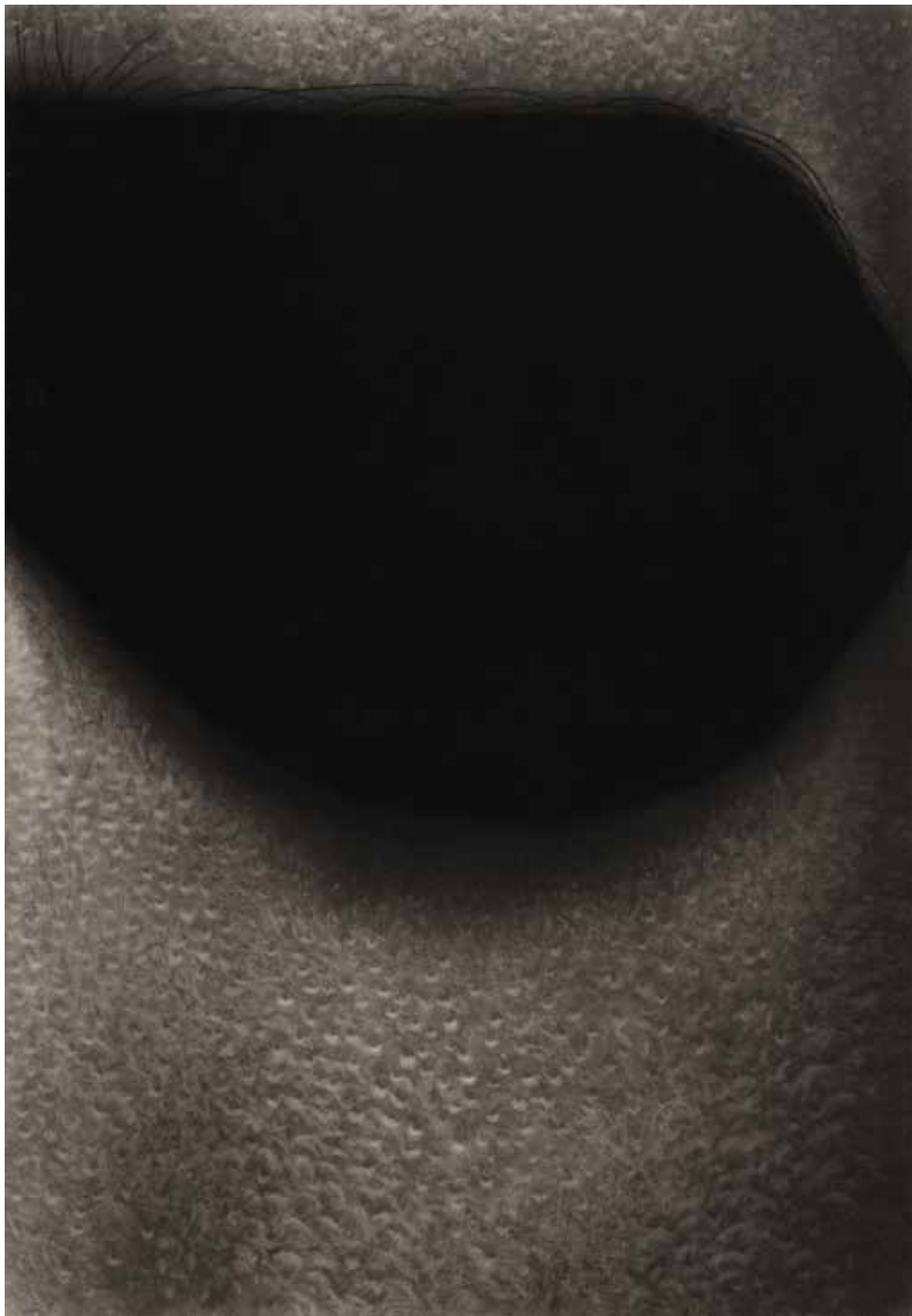
— Janusz Karbowniczek

NAGRODŲ I WYRÓŻ NIENIA

GRAND PRIX

NAGRODY

WYRÓŻNIENIA



GRAND PRIX



Łukasz Gierlak

ASP WROCŁAW

Agnozja twarzy II — 100 x 70

I NAGRODA



Anita Osuch

ASP ŁÓDŹ

The Artist is Present [2] — 50 x 50



II NAGRODA



Justyna „Baśnik” Andrzejewska

ASP WROCŁAW

Bez tytułu III — 100 x 70



III NAGRODA



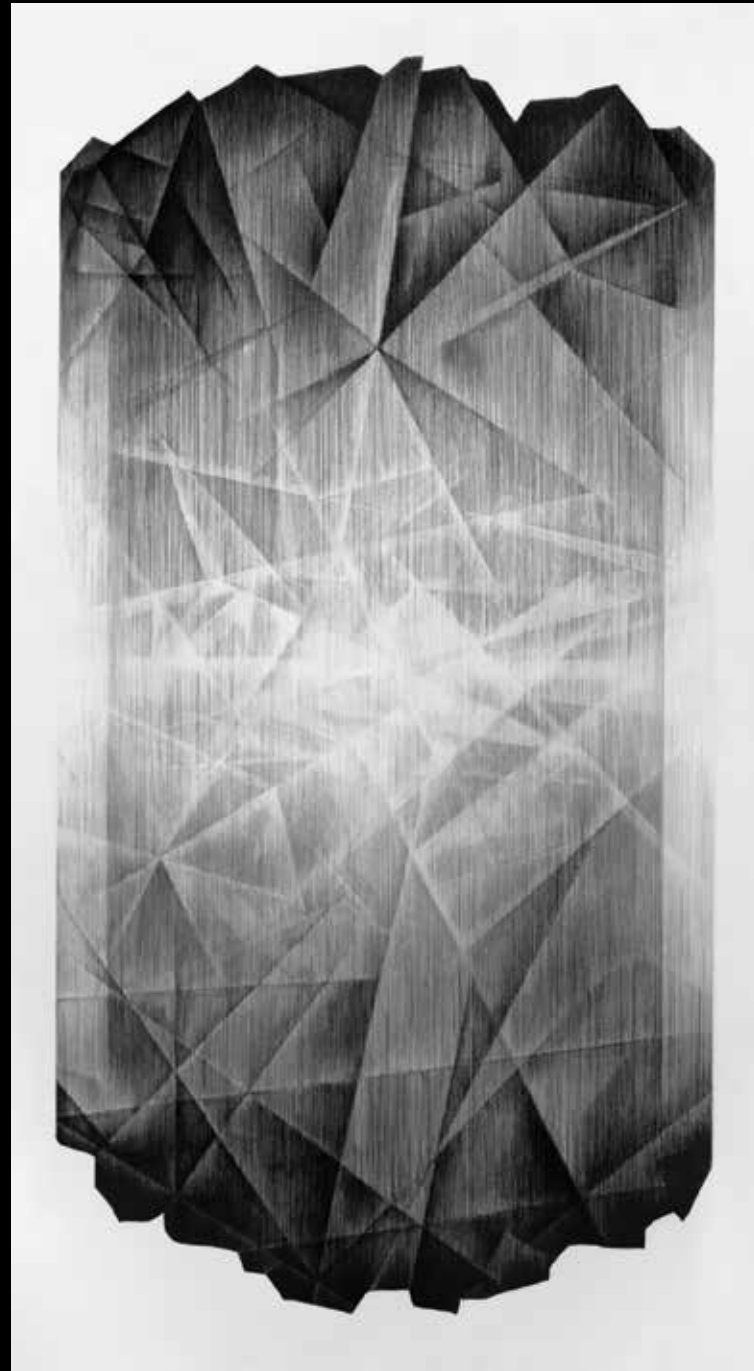
Agnieszka Rzońca

ASP WROCŁAW

Istnienie rzeczy I — 99 x 69

Istnienie rzeczy II — 99 x 69





Natalia Leszczuk

UŚ KATOWICE

WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY, CIESZYN

Początek — 148 x 80



Jagoda Masny

ASP KATOWICE

Lamento — 140 x 140





—
✱

Agnieszka Piotrowska
ASP KATOWICE

Przypadek 20 — 140 x 140



—
✱

Piotr Pleskot
UMK TORUŃ
WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH

Pentadiagonal — 70 x 140



Urszula Przytucka-Miozga

ASP KATOWICE

Morze II — 70 x 140



Mateusz Rafalski

ASP KATOWICE

Olaboga — 100 x 70



Ivana Rod

AKADEMIJA LIKOVNIH UMJETNOSTI
U ZAGREBU [CHORWACJA]

Expected — 100,7 x 78,5

—
✱

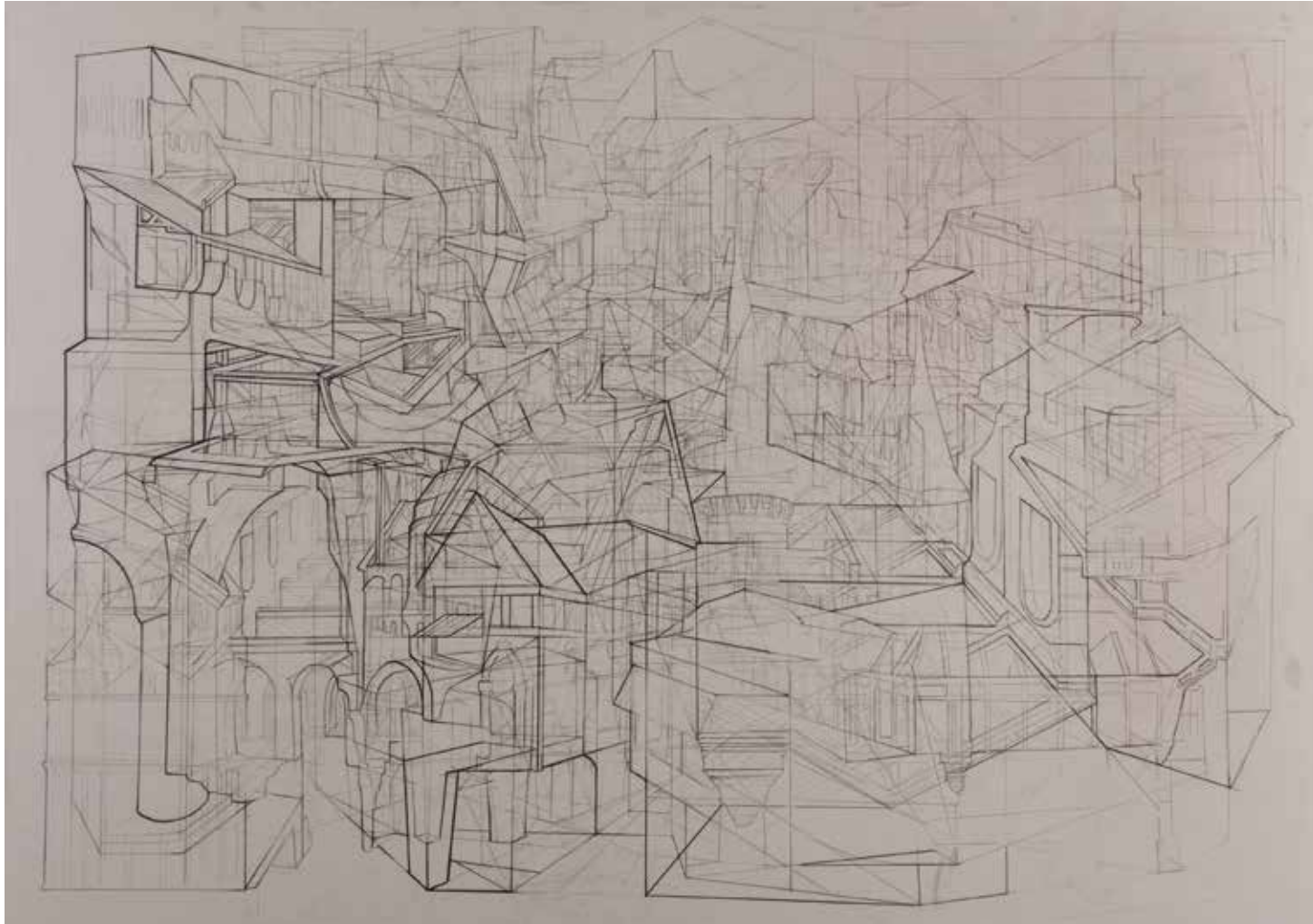


Agnieszka Strojna

ASP WARSZAWA

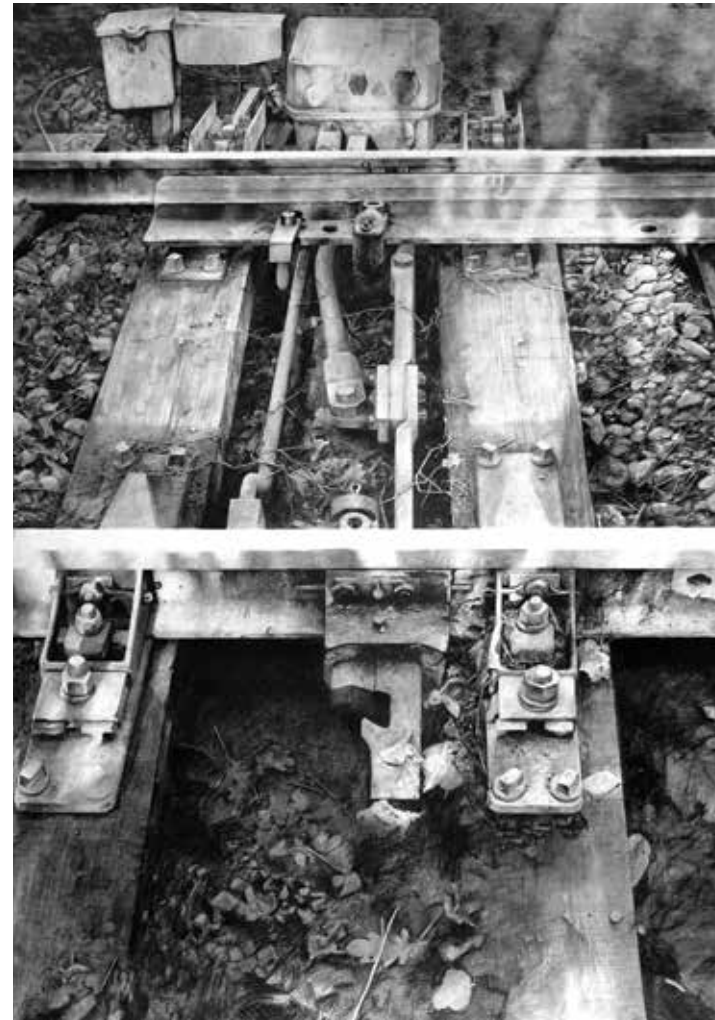
Ślad I — 64,5 x 79

—
✱



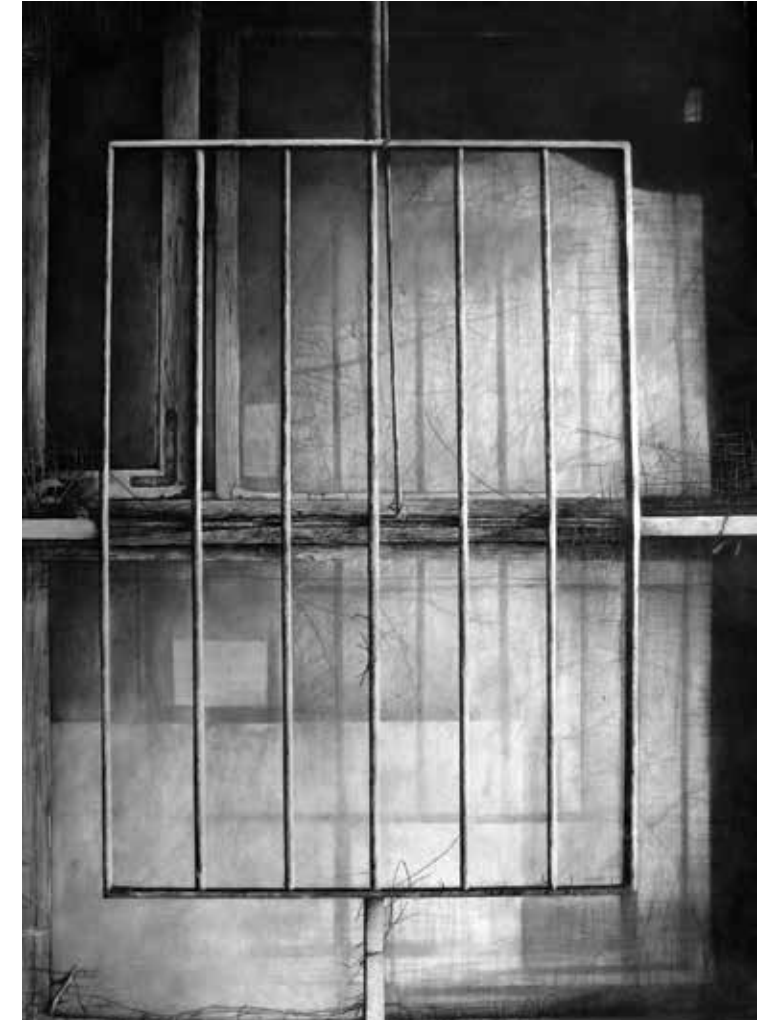
Marcin Szłapka
UA POZNAŃ

Miejsce, miejsca — 140 x 100



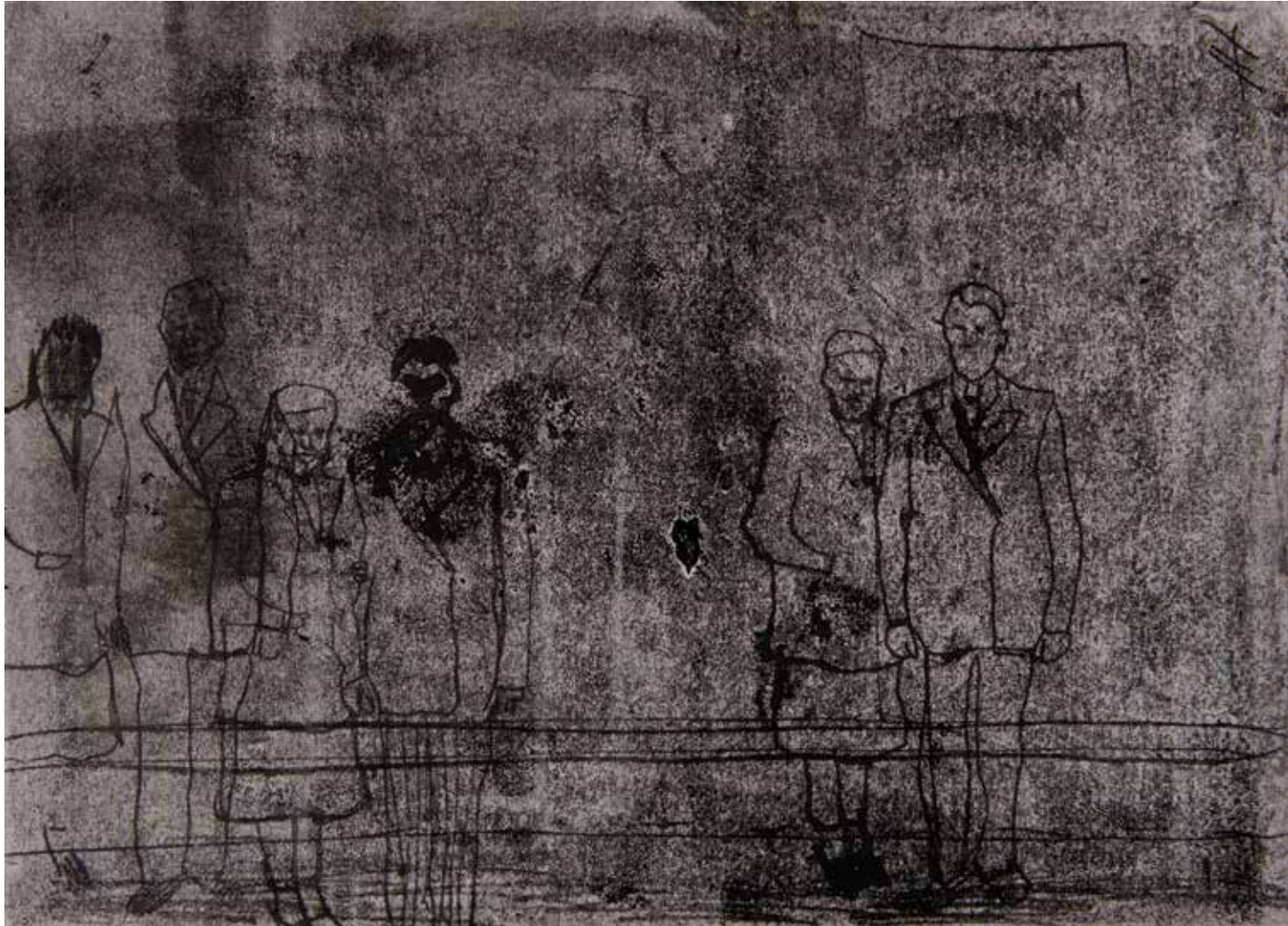
Sandra Szyra
ASP KATOWICE

Tor — 140 x 100
Okno — 140 x 100



UCZESTNICZY

OSOBY
ZAKWALIFIKOWANE
DO WYSTAWY



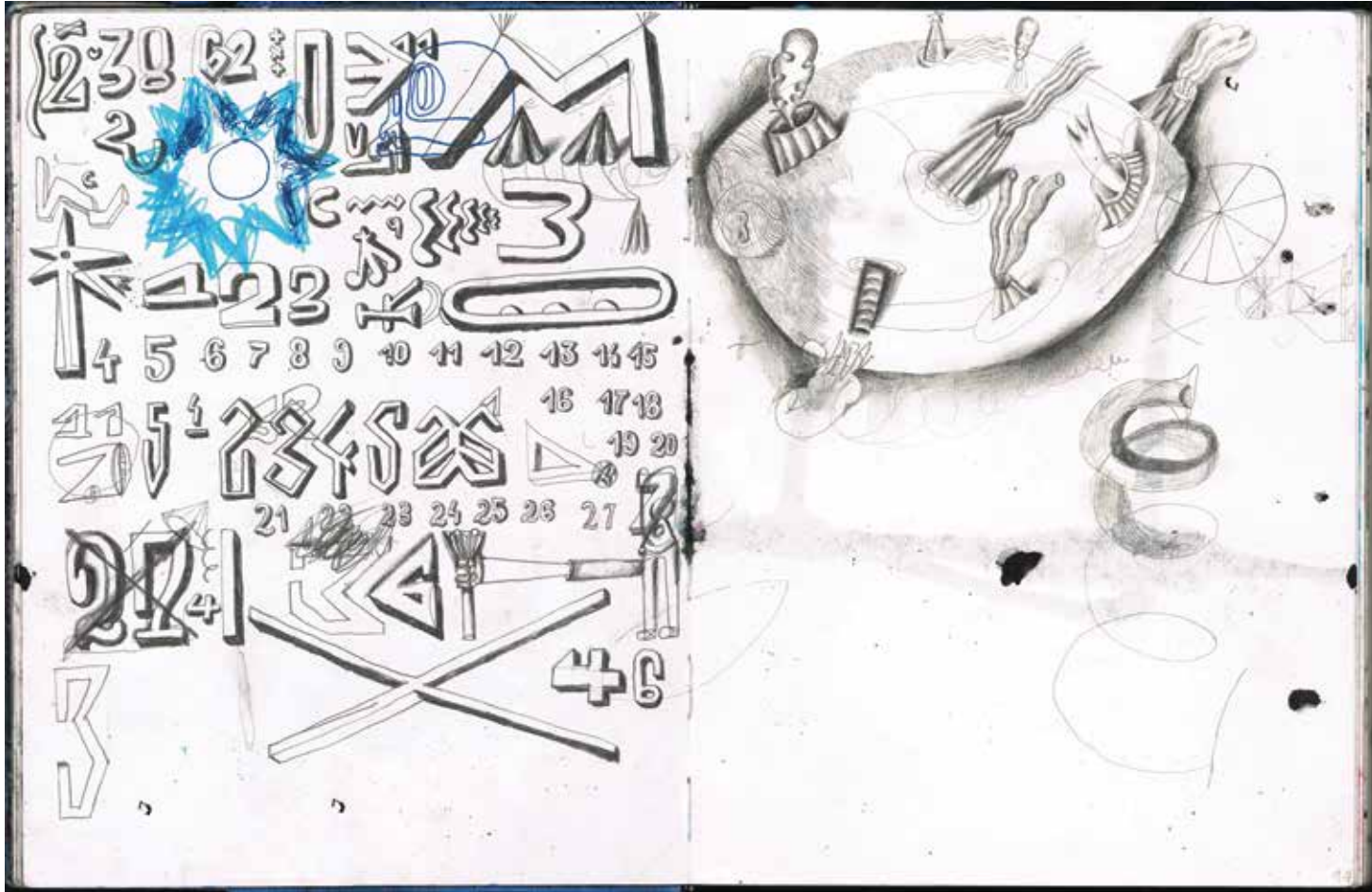
Anna Adamek
ASP WARSZAWA

Skąpani — 29,5 x 21

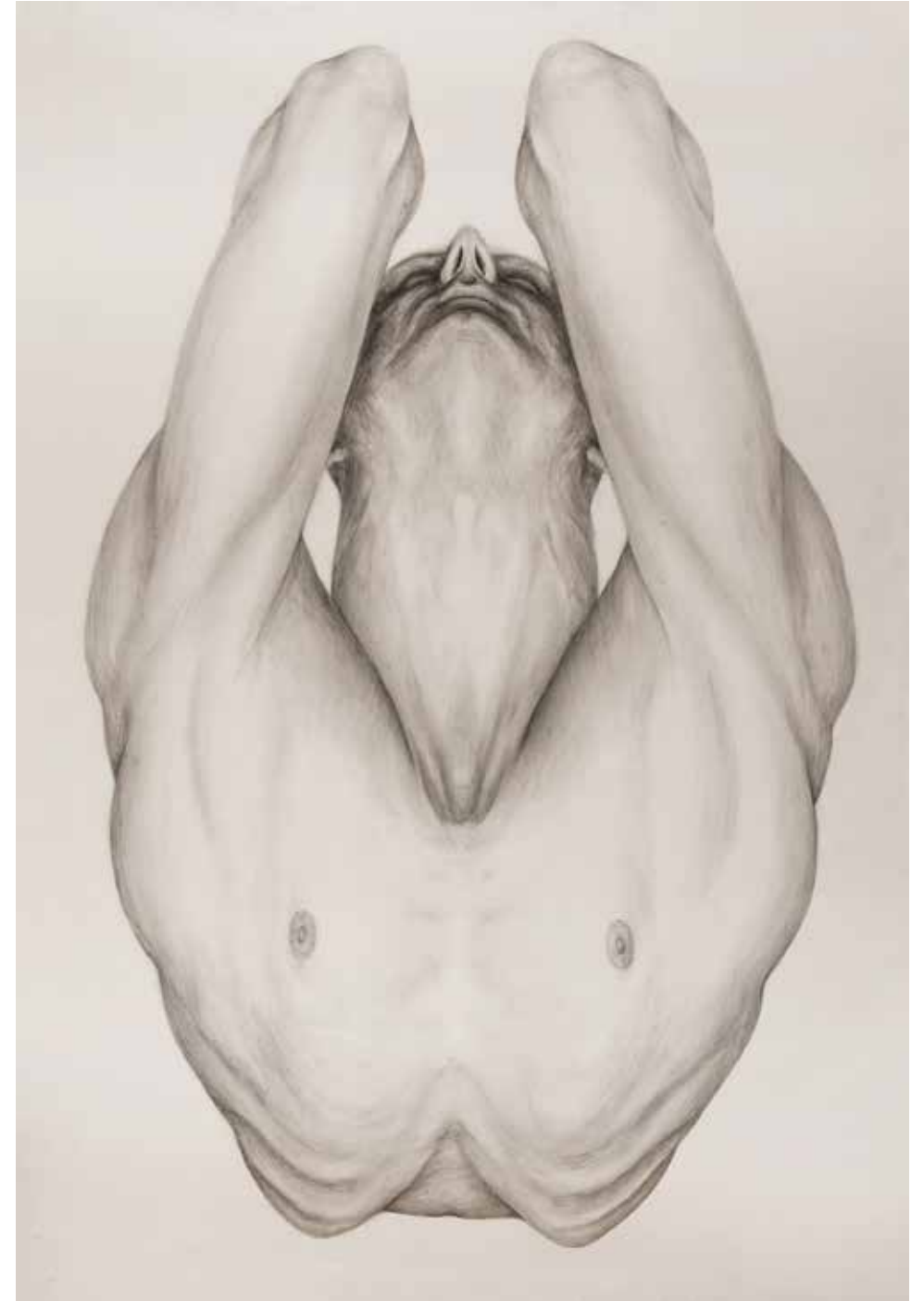


Gabriel Adamiak
UA POZNAŃ

Czekam — 21 x 29,7



Jacek Ambrożewski

ASP WARSZAWA*Szkic z przyszłości III — 43,5 x 28*

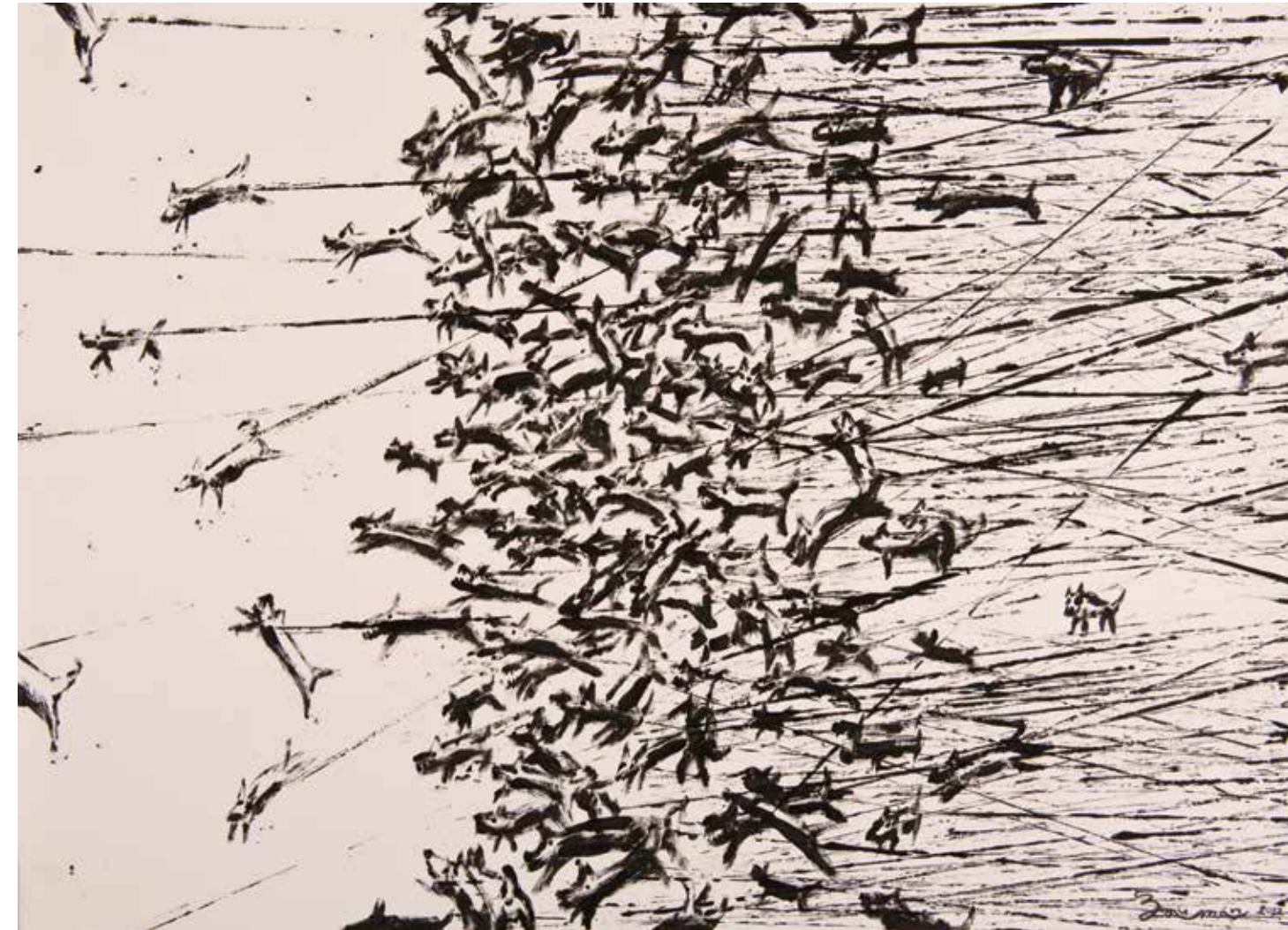
Iwona Bandzarewicz

ASP KRAKÓW*Ciało świadome — 100 x 70*



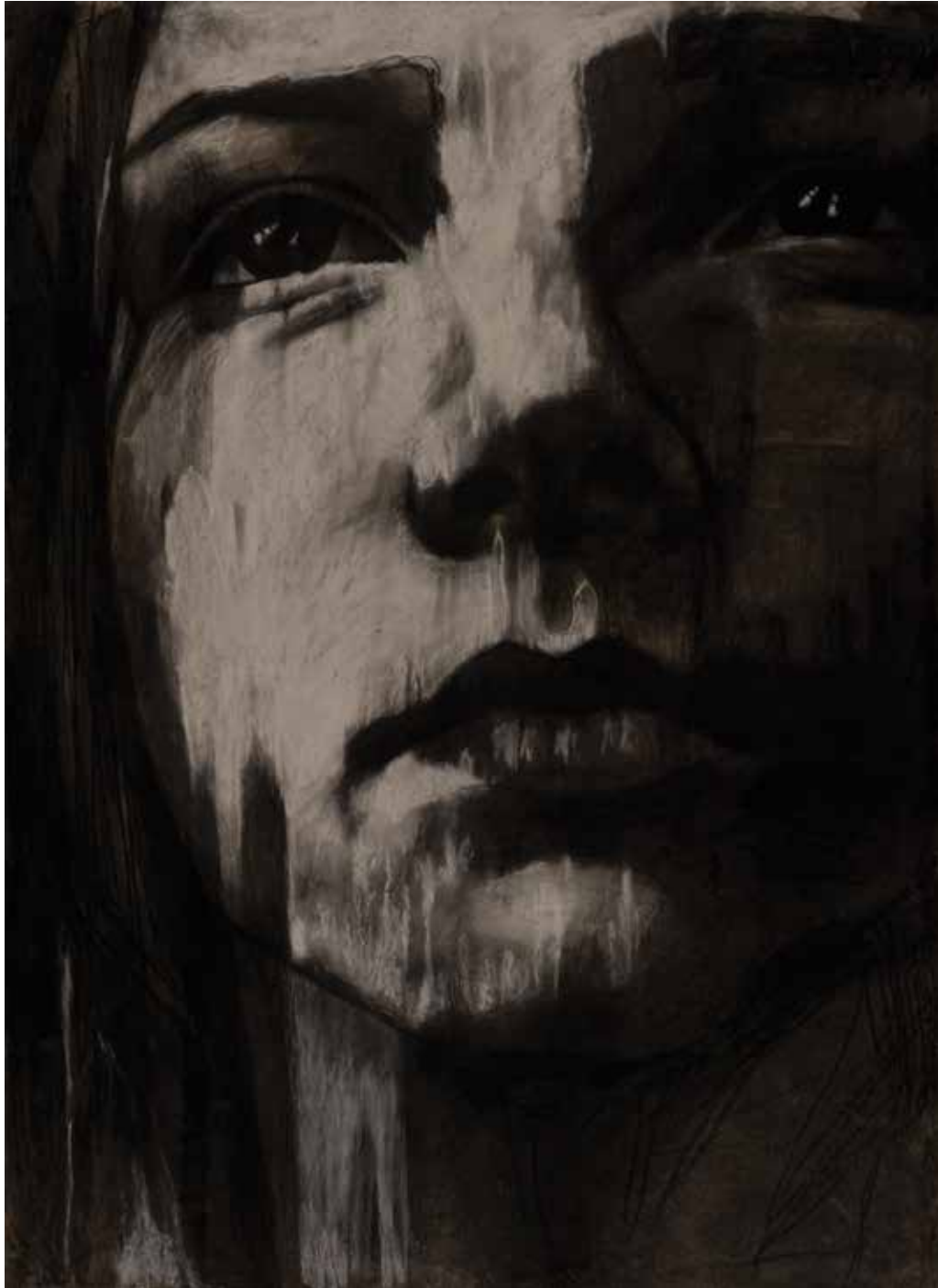
Paweł Baśnik
ASP WROCŁAW

Bez tytułu — 100 x 70



Sebastian Bauman
ASP GDAŃSK

Spacer — 50 x 70



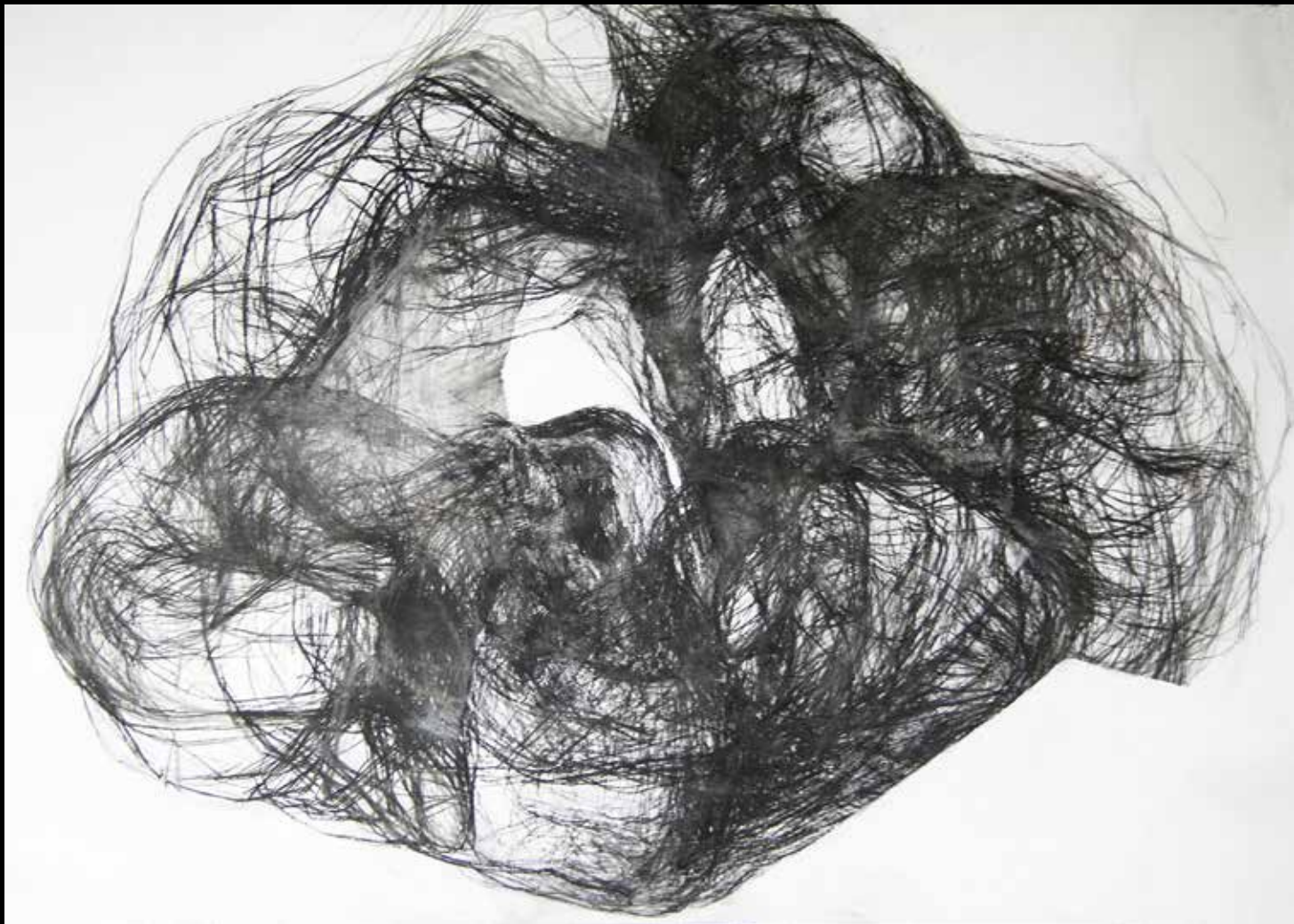
Marta Bejgier
ASP KRAKÓW

The Silent — 140 x 100



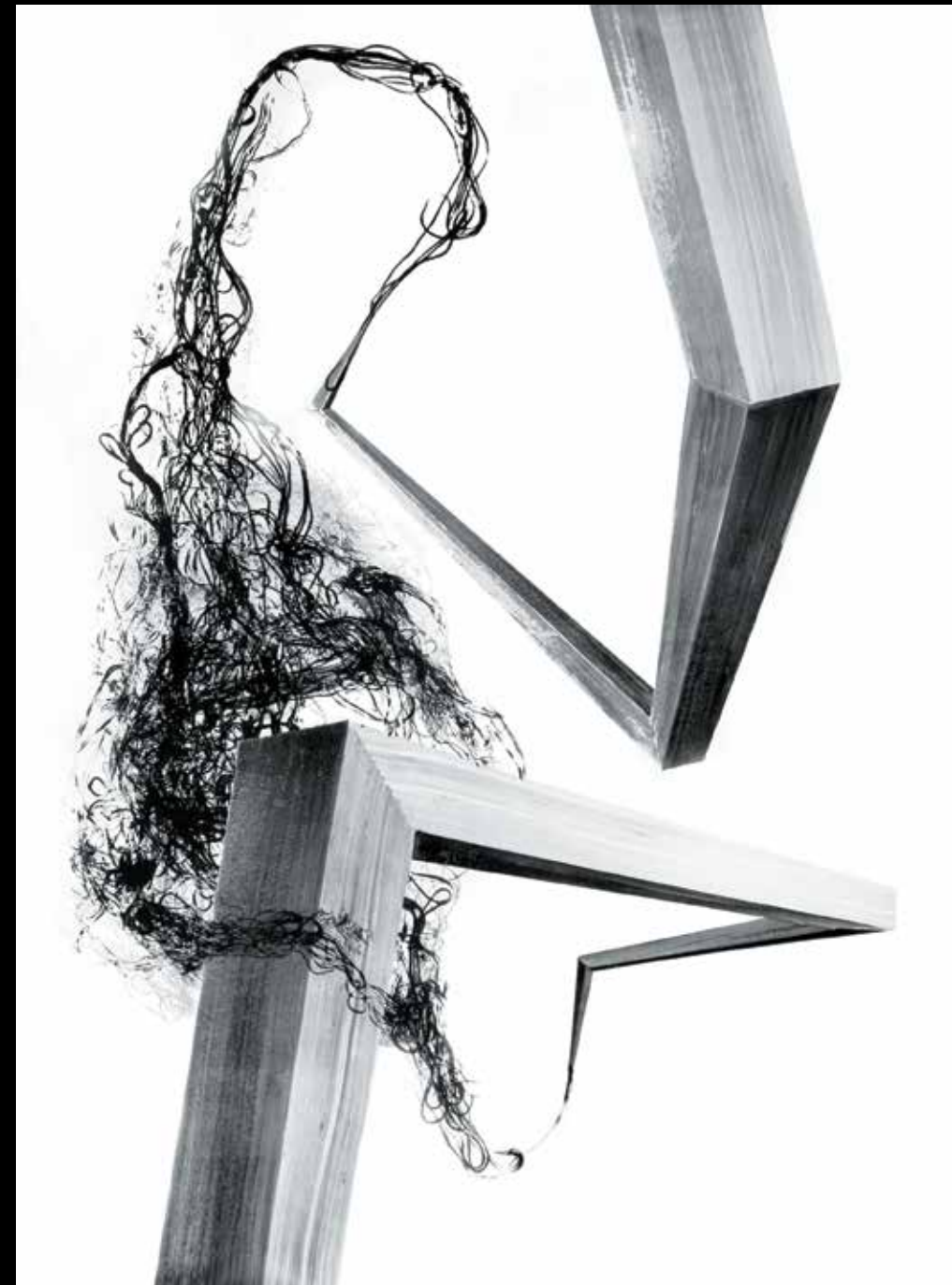
Marta Bełkot
ASP KATOWICE

Alidu Awufor — 50 x 70



Anna Bielnik
ASP KATOWICE

W embrionalnej pajęczynie snu
— 140 x 100



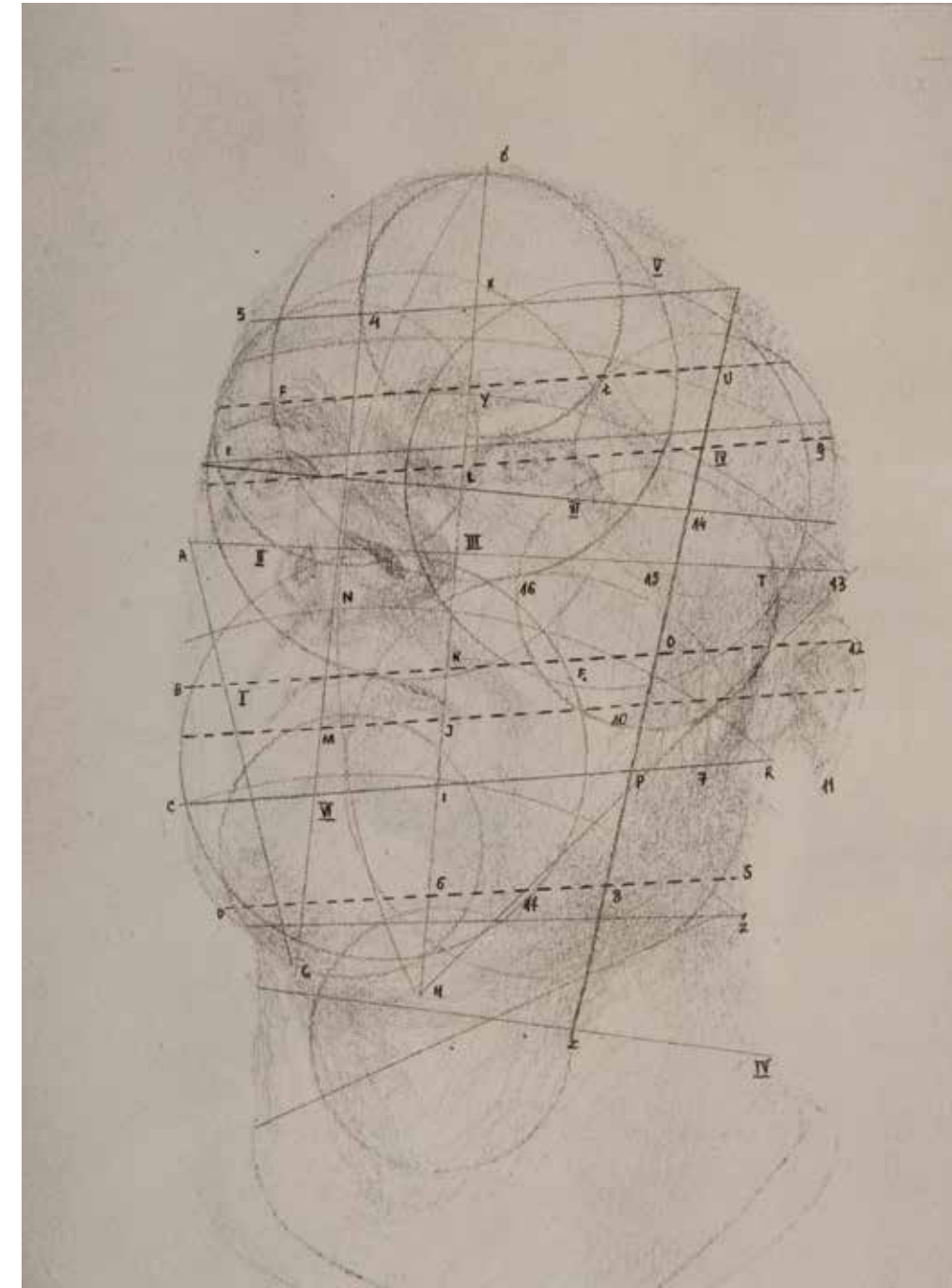
Michalina Bigaj
ASP KRAKÓW

Untitled — 140 x 100



Elżbieta Bigos
ASP WROCŁAW

Niedziela — 100 x 70



Kazimierz Borkowski
ASP KRAKÓW

Schemat autoportretu II
z cyklu szchemat proporcji
– poszukiwanie wzoru — 26 x 19,5



Martyna Borowiecka
ASP KRAKÓW

Otulina II — 105 x 105



Karolina Braclawiec
ASP GDAŃSK

O mnie — 50 x 70



Małgorzata Byra
ASP WARSZAWA

Autoportret — 100 x 140



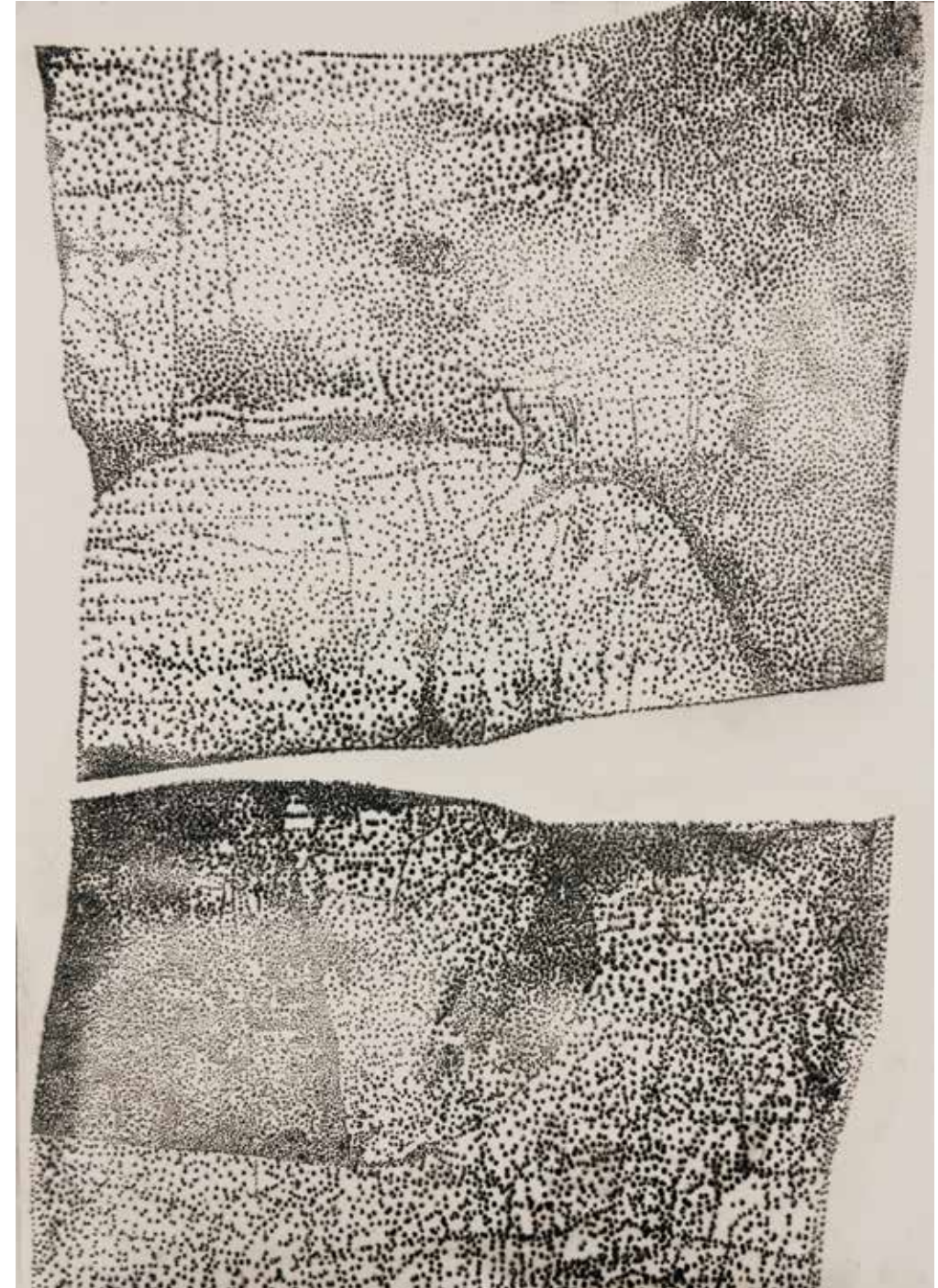
Maciej Cholewa
ASP KATOWICE

Studium postaci — 100 x 140



Dominik Cierpiat
AJD CZĘSTOCHOWA
INSTYTUT SZTUKI

Chłopiec z prowincji — 70 x 100



Barbara Cyran
ASP WROCŁAW

Bez tytułu — 100 x 70



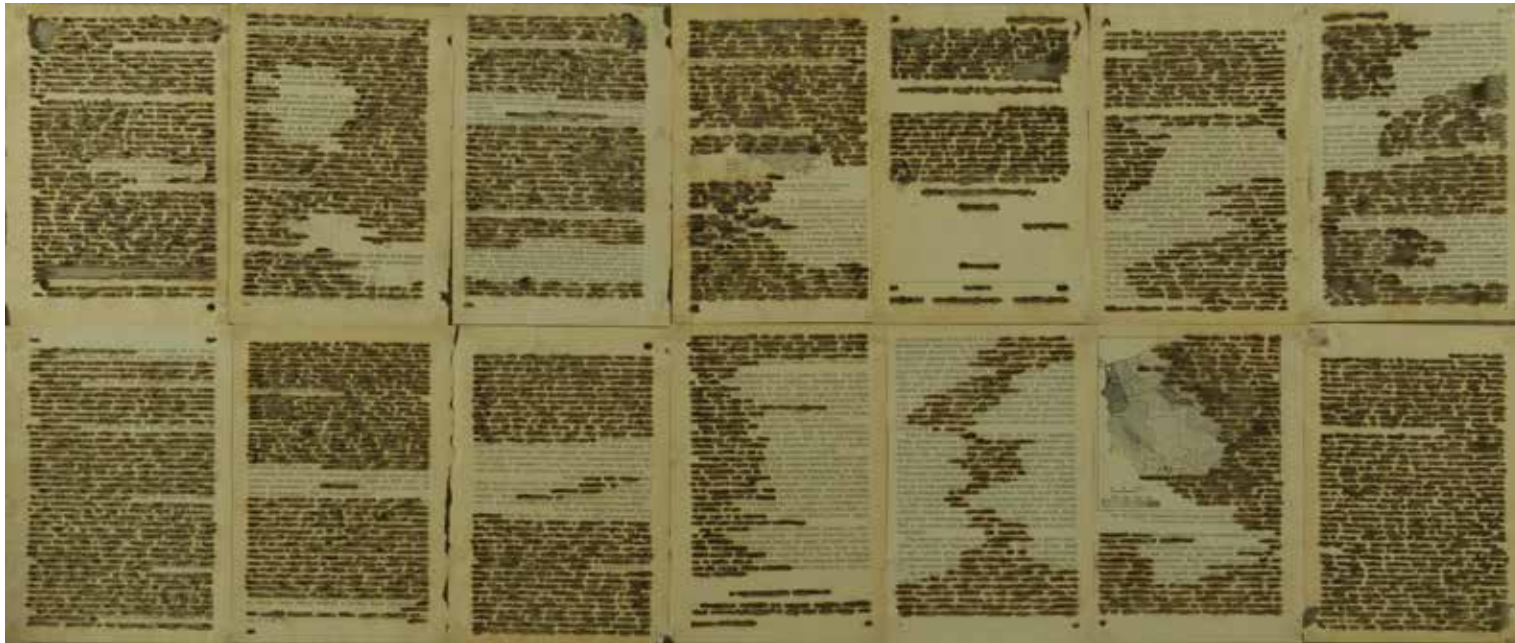
Karol Cyrulik
ASP KRAKÓW

A.B — 120 X 120



Mateusz Czapiek
ASP KRAKÓW

Konfrontacja — 140 X 100



Zuzanna Dolega
ASP GDAŃSK

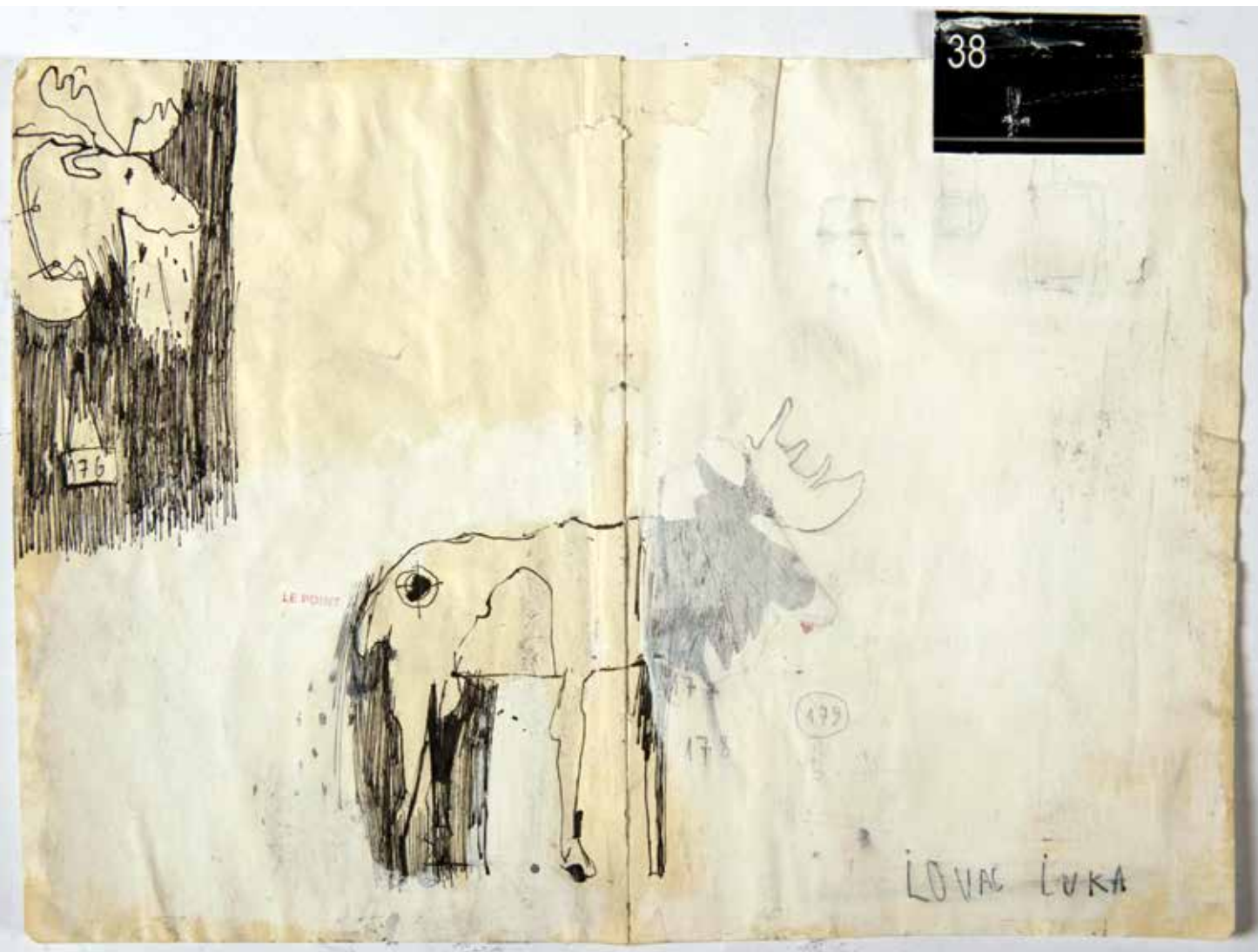
Feniks — 108 x 45



Magdalena Durczak
ASP WROCŁAW

Nieład (z cyklu *Nokturny*) — 110 x 140

Andrzej DyjaASP WROCŁAW*Przybysz — 100 x 70*Baltazar FajtoASP KRAKÓW*Segment pierwszy — 140 x 100*

Sanja Feratović

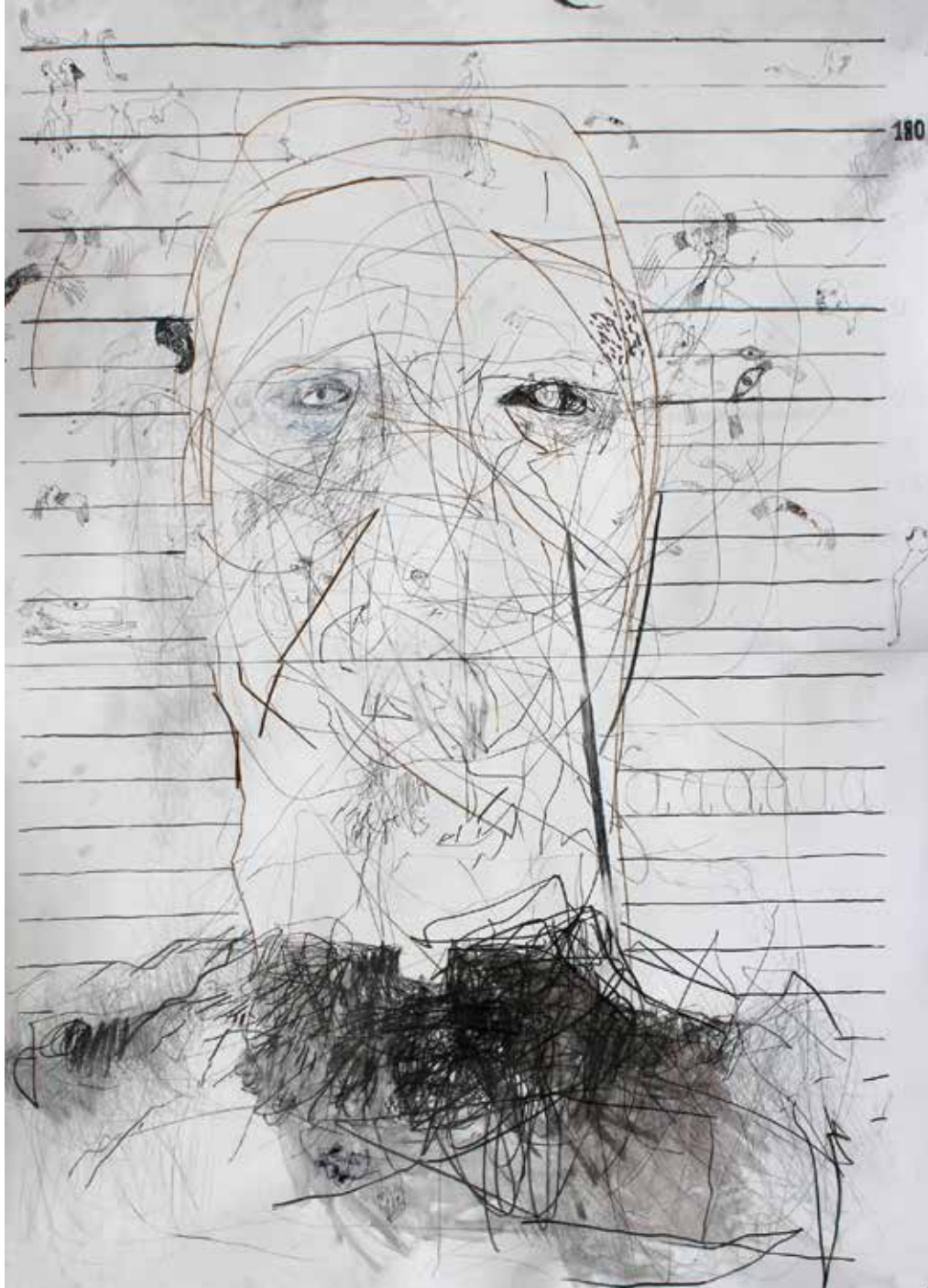
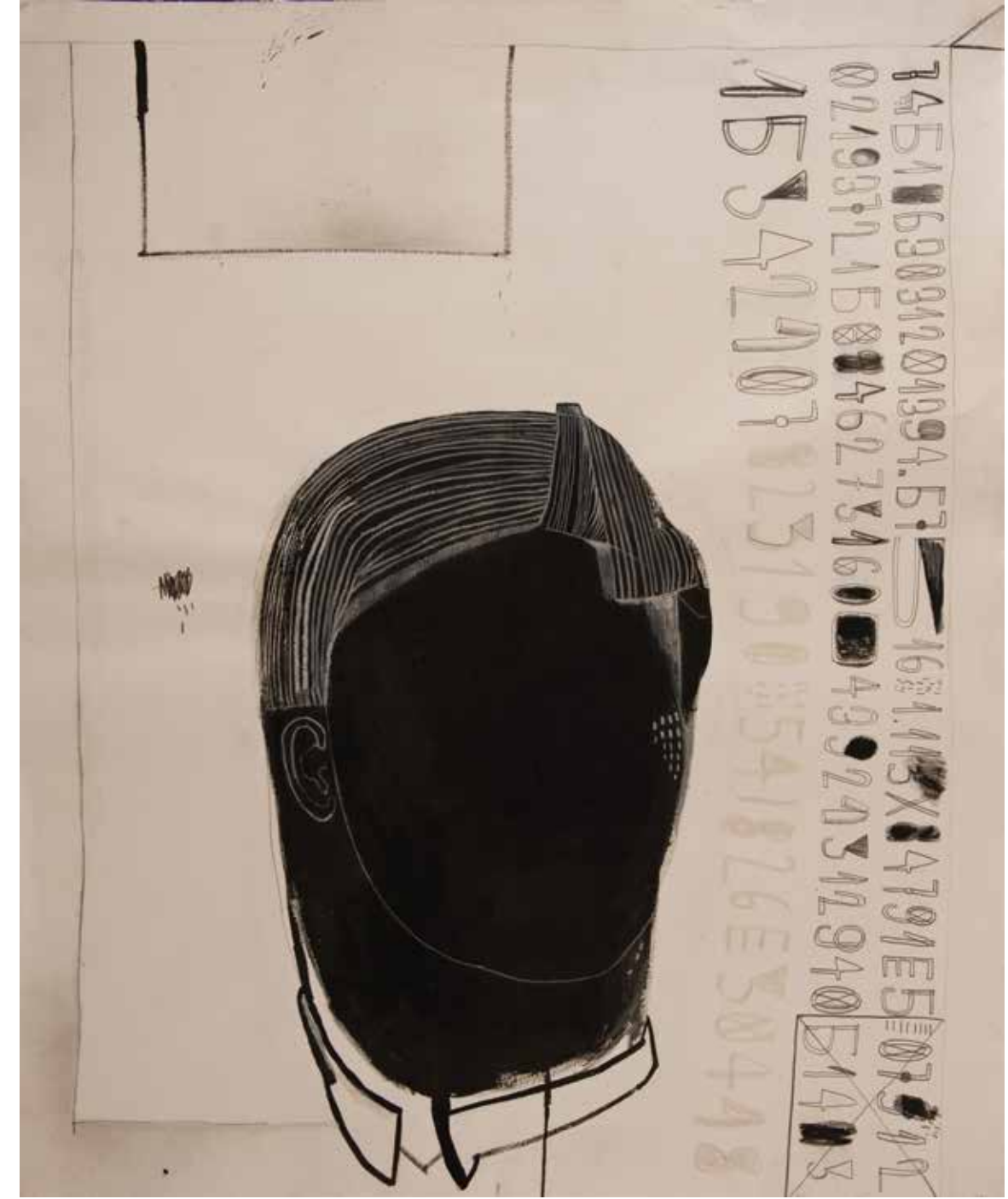
AKADEMIJA LIKOVNIH UMJETNOSTI
U ZAGREBU [CHORWACJA]

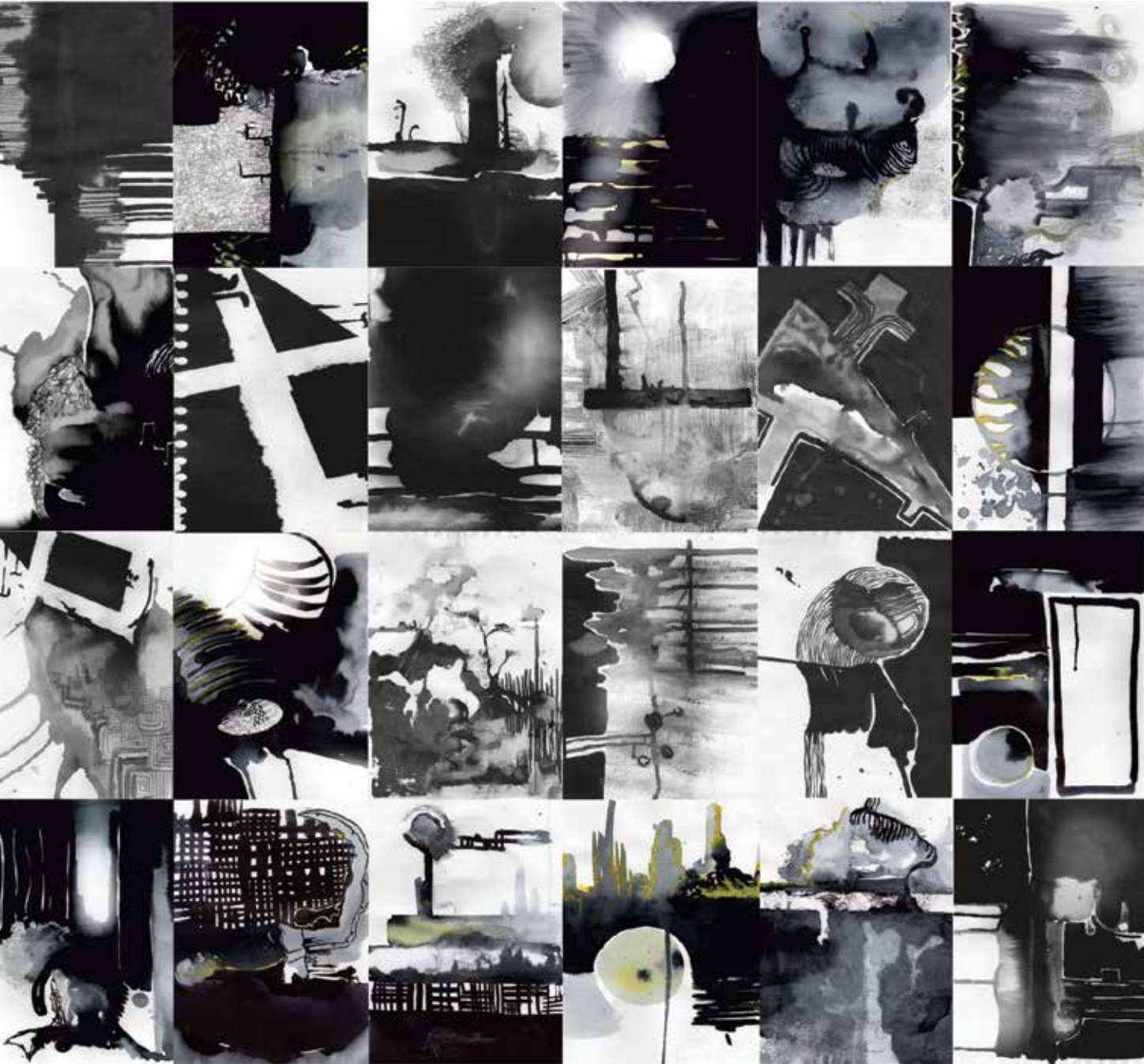
Moose is a Memory — 21 x 29,5

Maria Franczyk

UŚ KATOWICE
WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY, CIESZYN

Spojrzenie — 140 x 100

Karol GawrońskiASP KATOWICE*Bez tytułu — 100 x 140*Joanna GębalASP WARSZAWA*Pamięć — 75 x 90*



Natalia Gil
POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA

Encyklopedia przestrzeni — 126 x 120



Ewa Głowacka
ASP WROCŁAW

Writer #3 — 21 x 29,7



Kamila Gołębiewska

UMK TORUŃ

WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH

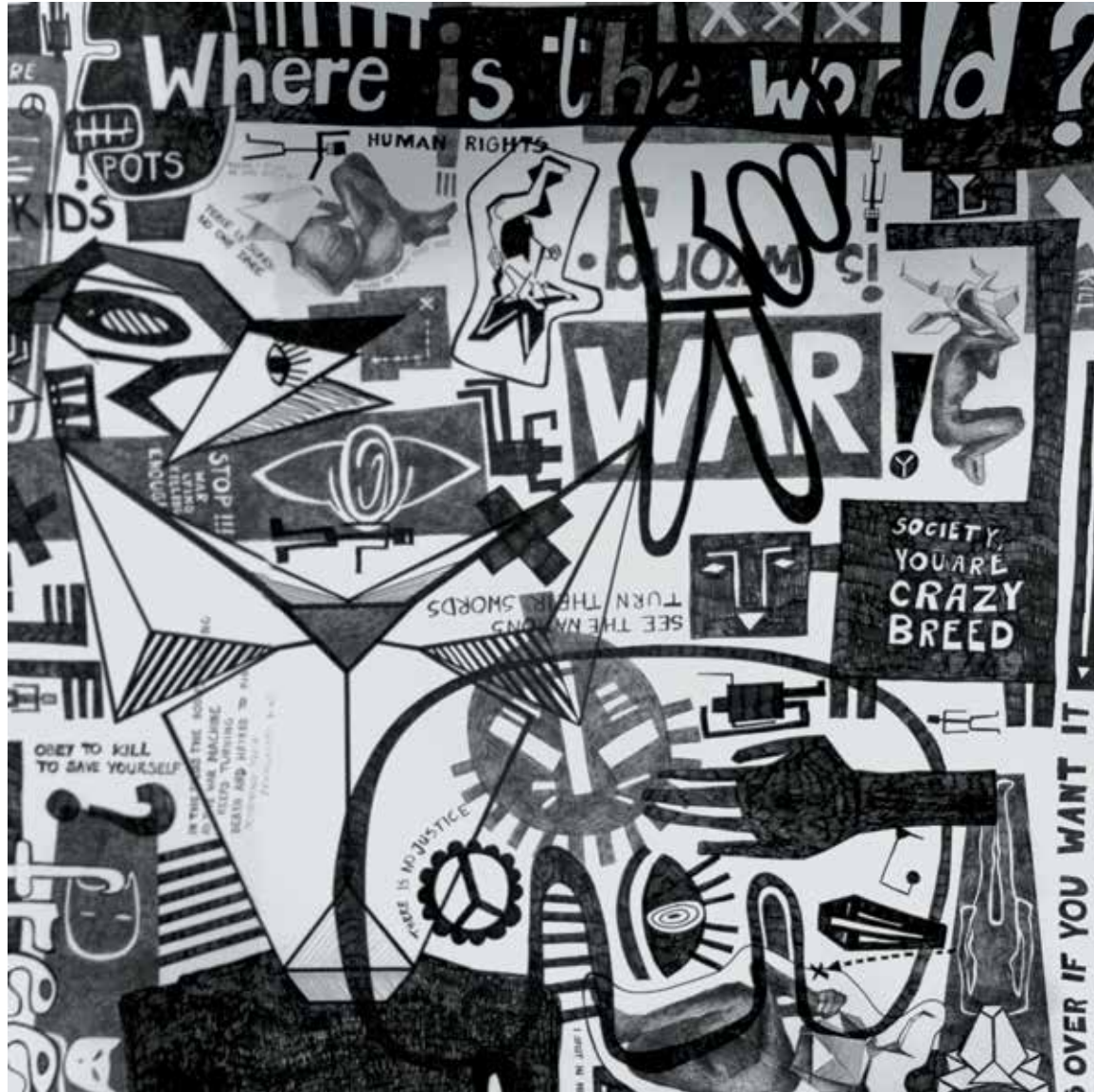
Puszcza Białowieska — 105 x 85



Sebastian Grochocki

ASP ŁÓDŹ

3.00 a.m. — 138,5 x 95,3

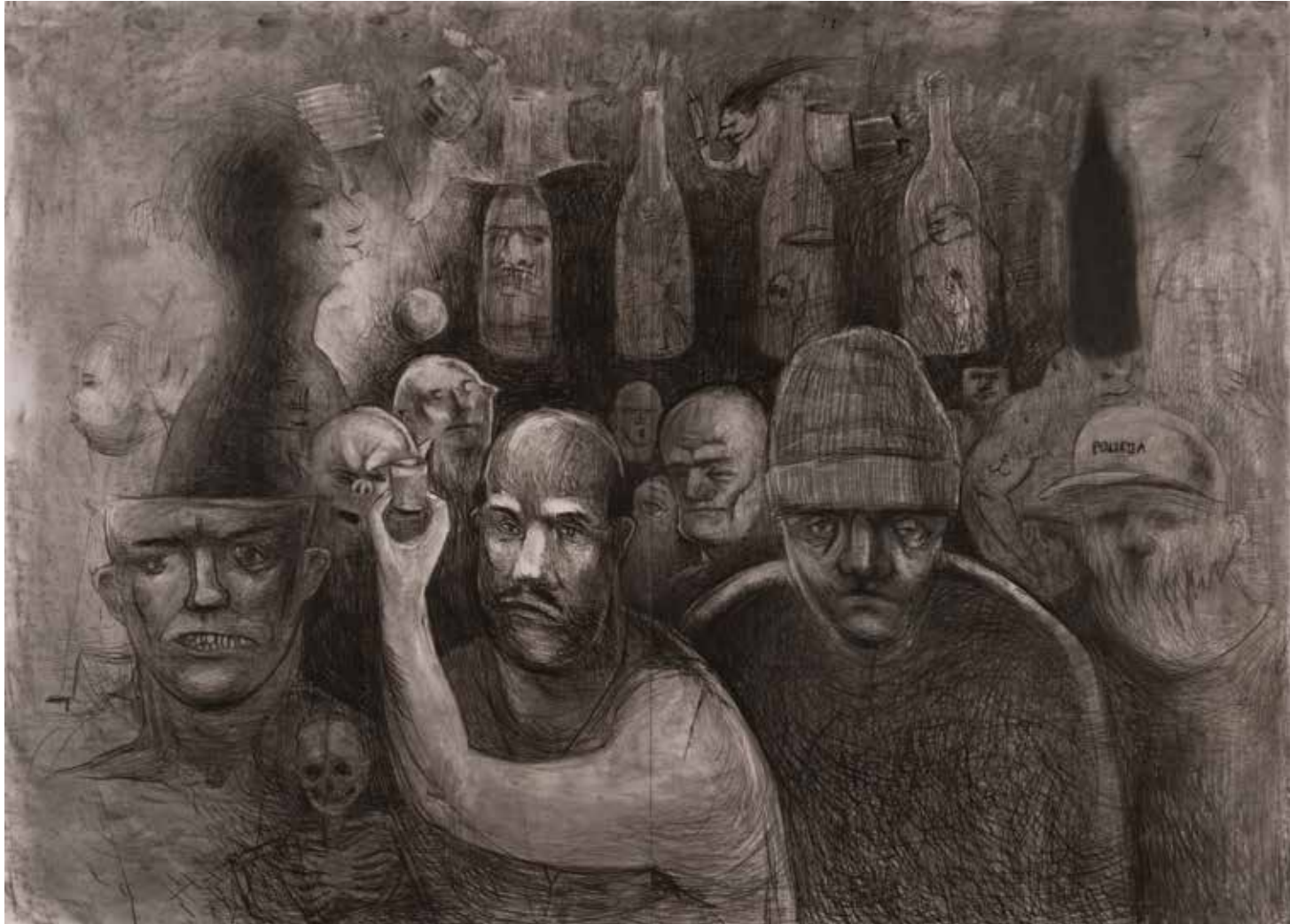


Marta Grzywińska

UMK TORUŃWYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH*War — 140 x 140*

Dariusz Guńka

ASP WROCŁAW*Maski, obojętność — 100 x 70*



Krzysztof Hain
ASP KATOWICE

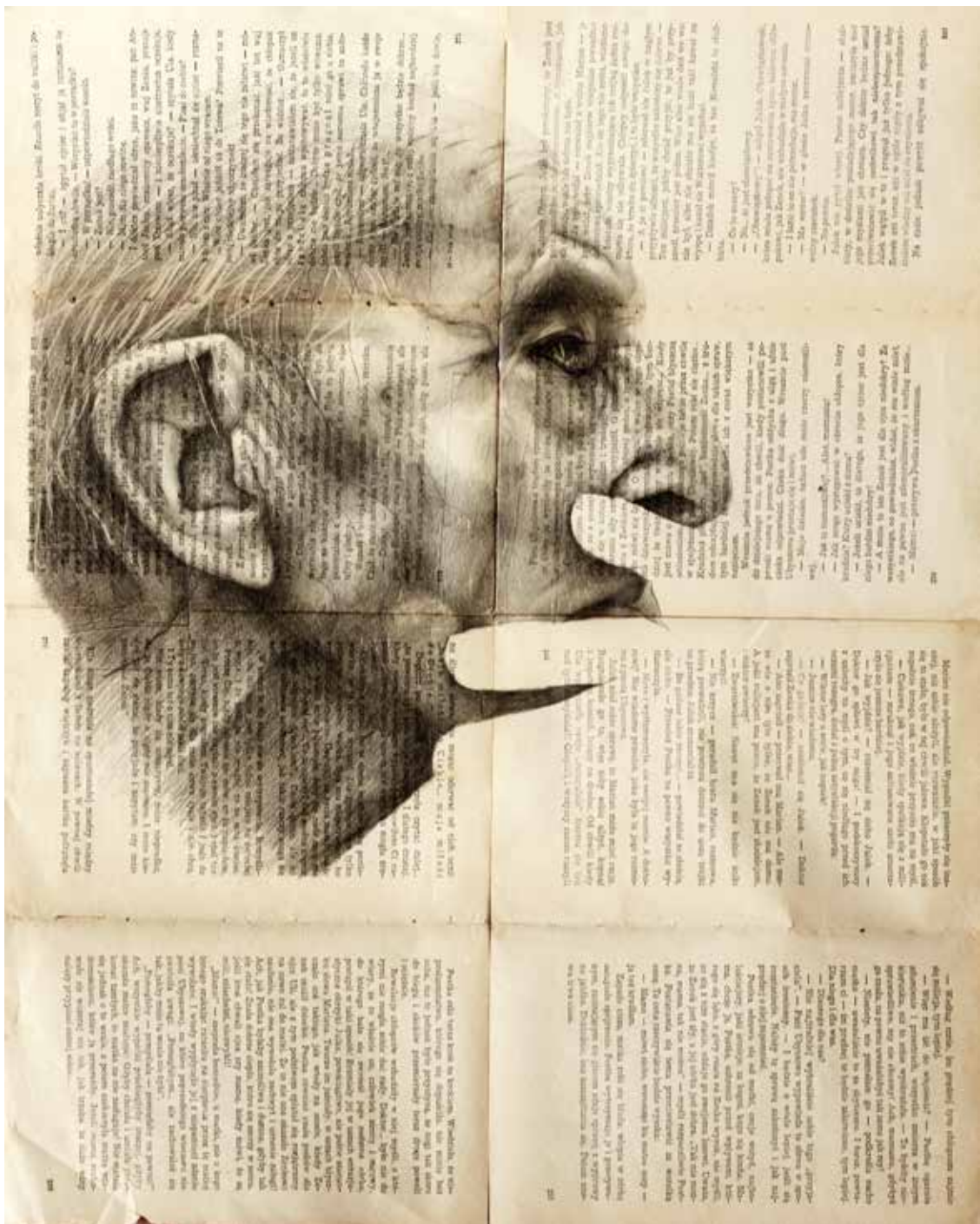
Cztery piwa — 140 x 100



Katarzyna Harciarek
ASP KATOWICE

Pamiętam i bardzo dobrze — 100 x 140

Heigo HeinlehtTARTU KÕRGEM KUNSTIKOOL[ESTONIA]*Untitled — 89,7 x 63,7*Tea IvkovićAKADEMIJA LIKOVNIH UMJETNOSTIU ZAGREBU [CHORWACJA]*Figure 2 — 74 x 110*



Grzegorz Izdebski

UŚ KATOWICE

WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY, CIESZYN

Ten obcy I — 50 x 40



Antonina Janus

ASP KRAKÓW

Autoportret — 69,5 x 48,5



Ewa Jarczak

POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA

Gawron – starość — 21 x 13, 6 x 6



Anna Kaleta-Kunert

ASP WARSZAWA

Pomiędzy — 93 x 70,3



Karina Kałuża
ASP KATOWICE

Przestrzeń prywatna — 100 x 70



Luiza Kasprzyk
ASP ŁÓDŹ

Bez tytułu — 100 x 90



Liisa Kivimäe

TARTU KÕRGEM KUNSTIKOOL

[ESTONIA]

Nyx and Gaia — 75,5 x 120,8



Kamil Klamczyński

ASP KRAKÓW

Miasto — 100 x 70



Magdalena Kleszyńska
UA POZNAŃ

Bez tytułu (50) — 119 x 126



Kamil Kocurek
ASP KATOWICE

Termowizja wojny 2 — 60 x 124



Adam Kopiec
ASP WROCŁAW

Bez tytułu — 100 x 70



Marta Kowalczyk
UA POZNAŃ

Linia przejścia — 106 x 100



Berenika Kowalska

ASP KRAKÓW*Oczepiny — 46 x 34*

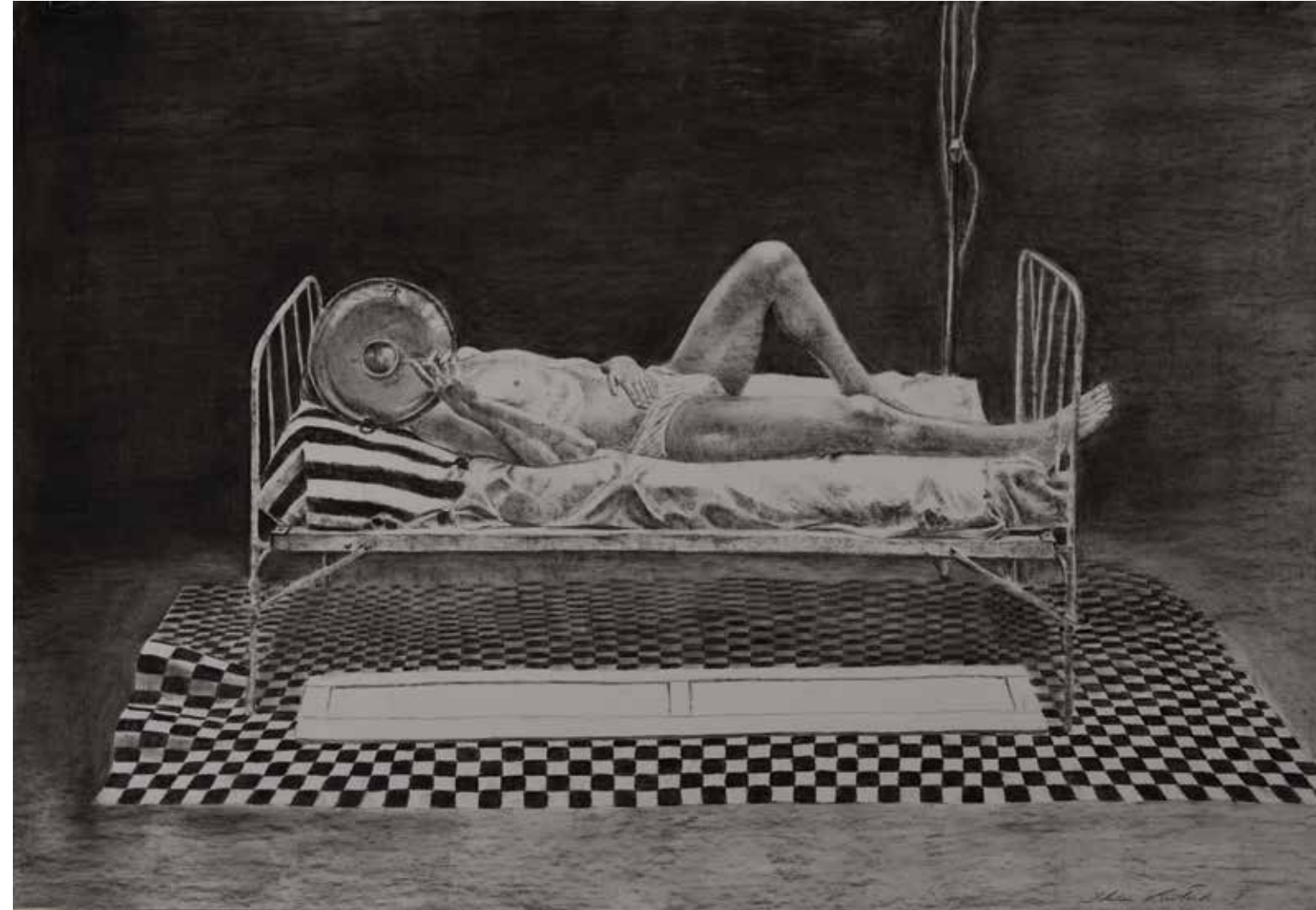
Anna Koźbiel

ASP WARSZAWA*Justyna — 18 x 21*



Gabriela Krysińska
ASP WARSZAWA

Linie II — 100 x 140



Idalia Kułak
ASP ŁÓDŹ

Pod pokrywką — 100 x 140



Renata Kurczyńska
ASP WROCŁAW

Drzewo — 140 x 100



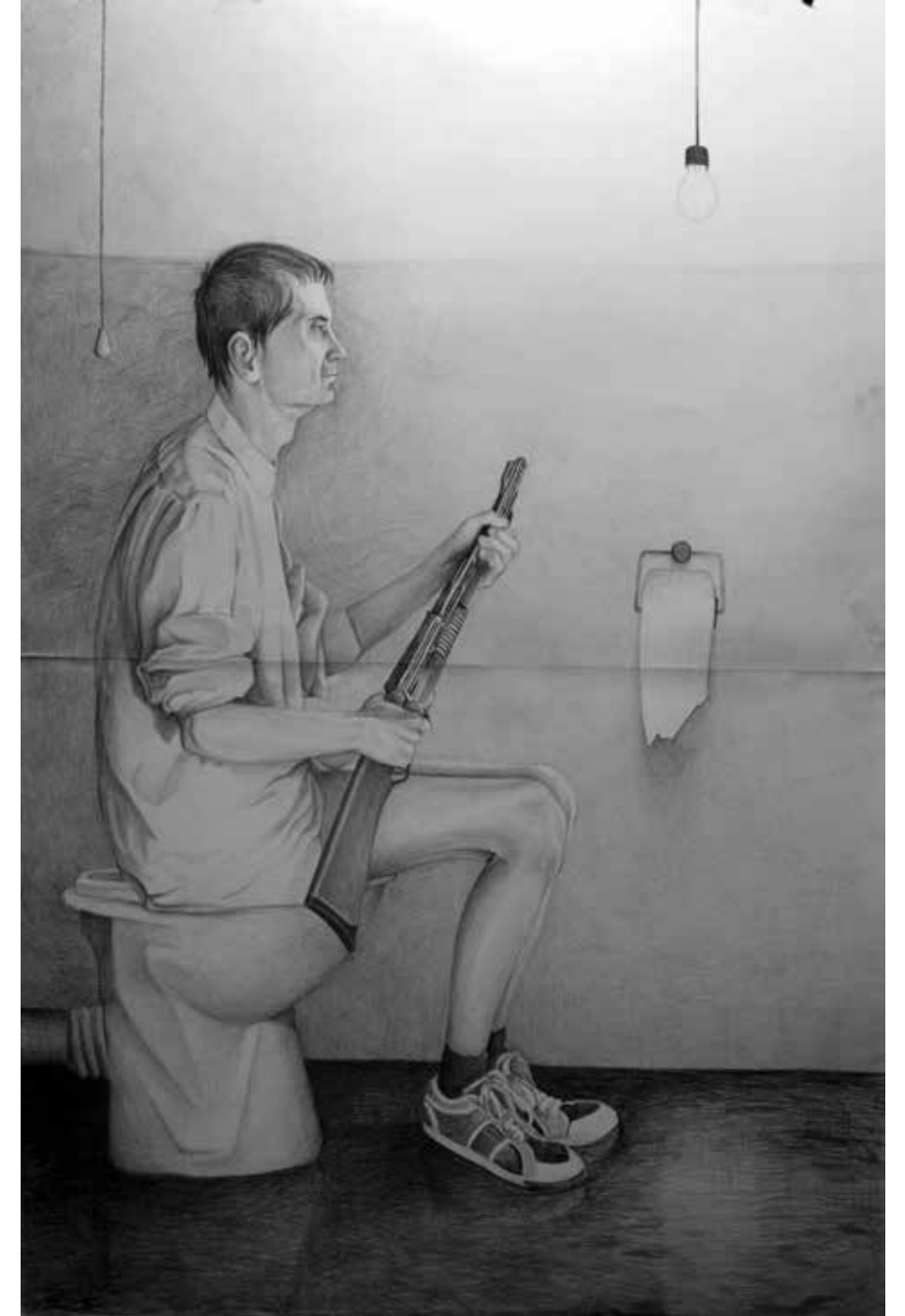
Kamila Kuźnicka
ASP WROCŁAW

Swimming pool 6 — 70 x 100



Wiktoria Lamers
ASP KRAKÓW

Akt czerwony — 100 x 70



Katarzyna Lembryk
ASP KATOWICE

Na wszelki wypadek — 140 x 100



Paulina Lichwicka
ASP KRAKÓW

Rotor 1 — 42 x 30



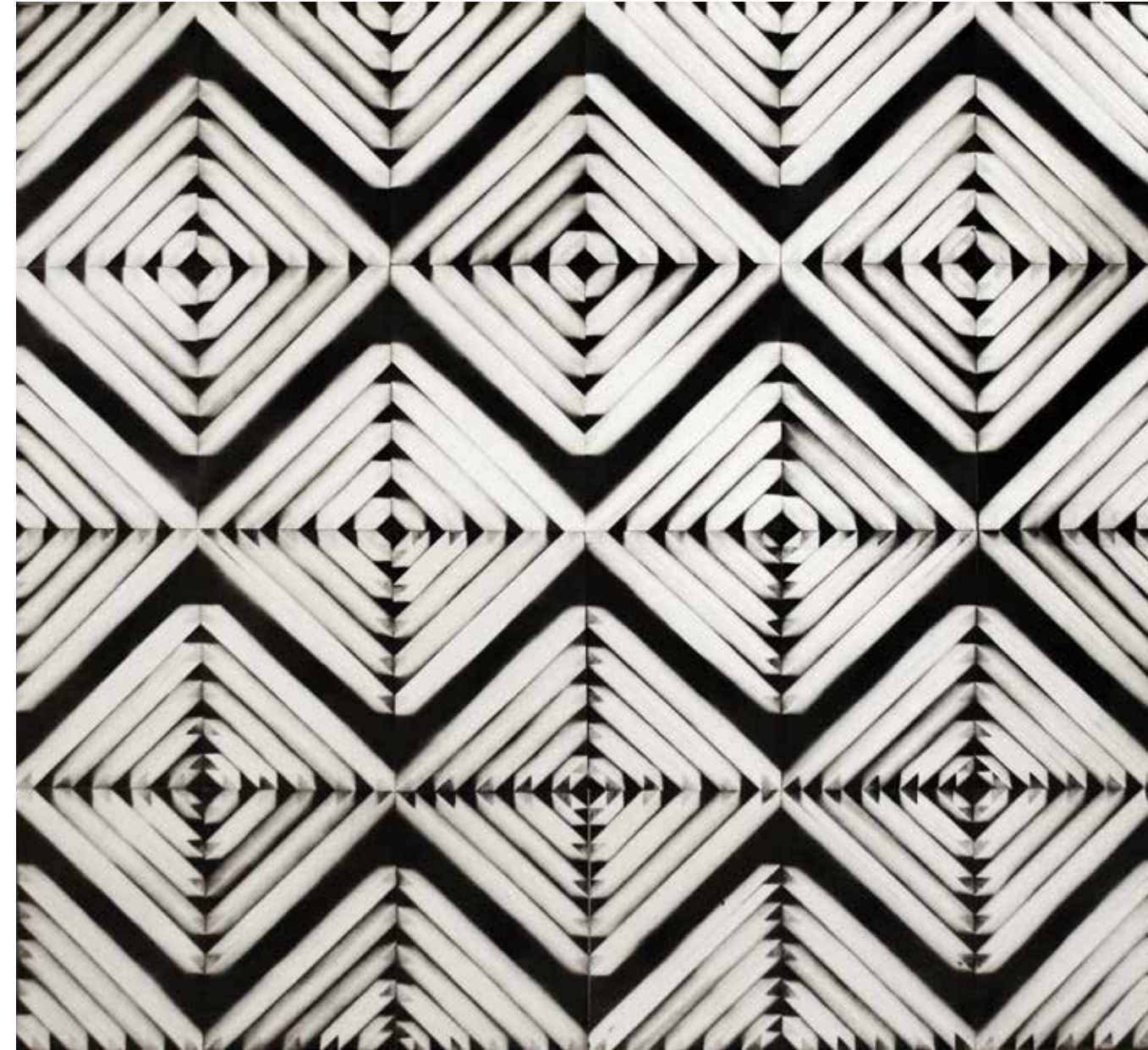
Izabela Liżewska
ASP KRAKÓW

Bez tytułu 3 — 100 x 70



Karolina Lizurej
ASP WARSZAWA

Pracująca księżniczka — 135 x 86



Paulina Lizurek
POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA

Iluzja — 126 x 119



Maja Łangowska
ASP WROCŁAW

Nadmiar 2 — 100 x 70



Joanna Łatka
GWSP GLIWICE

A gdy dzieci śpią — 297 x 420



Sebastian Łubiński

ASP WROCŁAW

Ku górze — 100 x 140



Agnieszka Majak

UMK TORUŃ

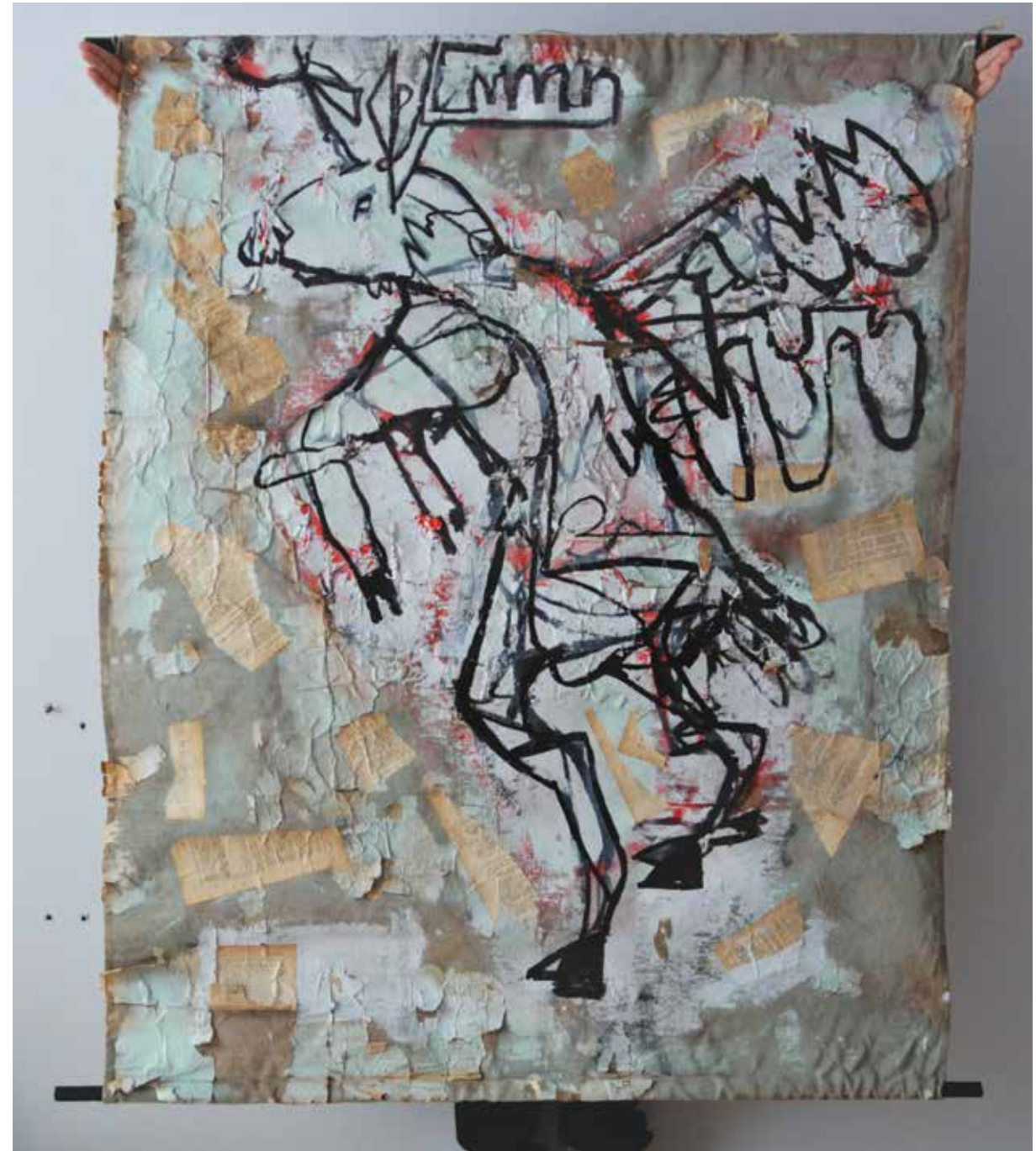
WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH

Zaplątany — 140 x 70



Karolina Majewska
ASP WARSZAWA

Das Schothorn I — 100 x 70



Dawid Majgat
UMK TORUŃ
WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH

Ofiara drapie — 150 x 119



Karolina Maluty

UŚ KATOWICE

WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY, CIESZYN

Carbon — 85,5 x 140



Katarzyna Marcinkowska

ASP GDAŃSK

Papier II — 110 x 130



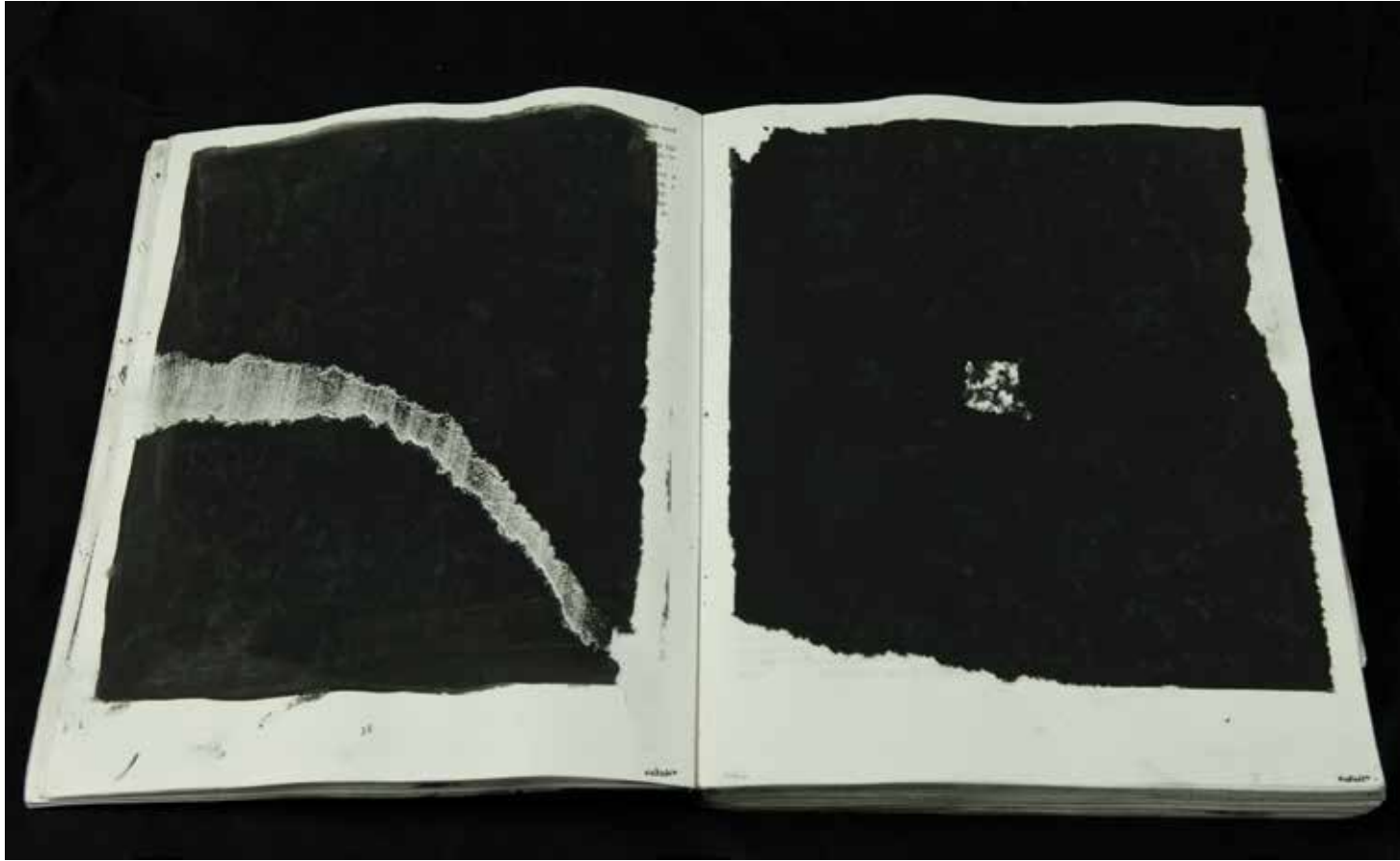
Stanislav Matsilevich
ASP ŁÓDŹ

Cichy ład — 100 x 70



Keiji Matsumoto
ASP WARSZAWA

Głowa nr 2 — 140 x 130



Natalia Michałowska
UA POZNAŃ

Przeszłość – teraźniejszość — 21 x 27
 / książka



Dorota Morawiec
ASP WROCŁAW

Bez tytułu — 140 x 100

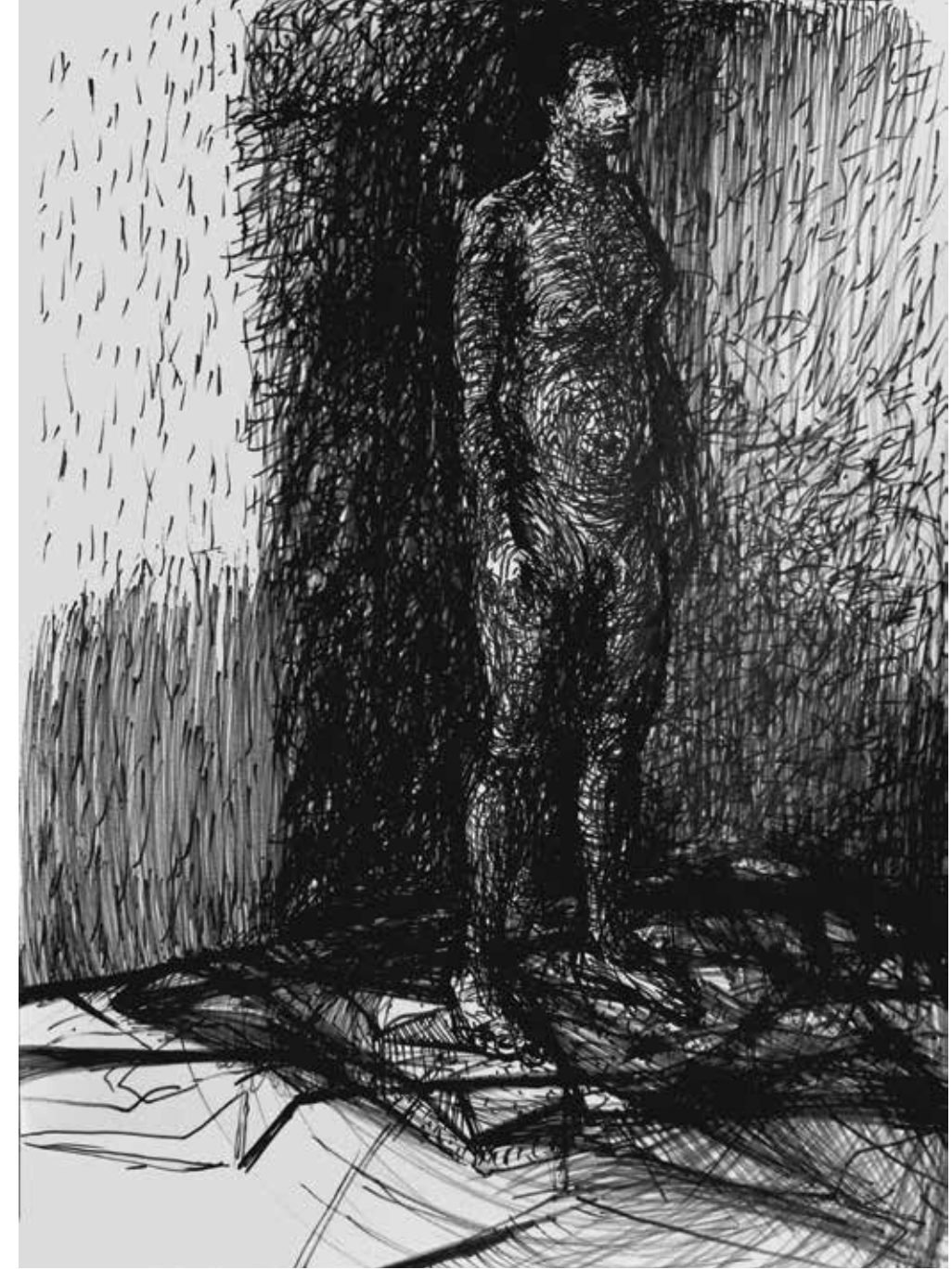


Katarzyna Muzolf

UNIwersYTET ZIELONOGÓRSKI

WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY

Natura I — 21 x 27



Jakub Nowara

ASP KRAKÓW

Postać — 100 x 70



Monika Ossowska

UMK TORUŃ

WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH

Anka — 100 x 70



Marlena Owsiany

ASP KATOWICE

Sinopsis I — 100 x 70



Ieva Paliukaitytė
VILNIUS ACADEMY OF ARTS
 [LITWA]

Valentina — 86 x 61,5



Marcelina Pater
ASP KRAKÓW

Niciolinia I — 140 x 70



Wojciech Pawliński

ASP WARSZAWA

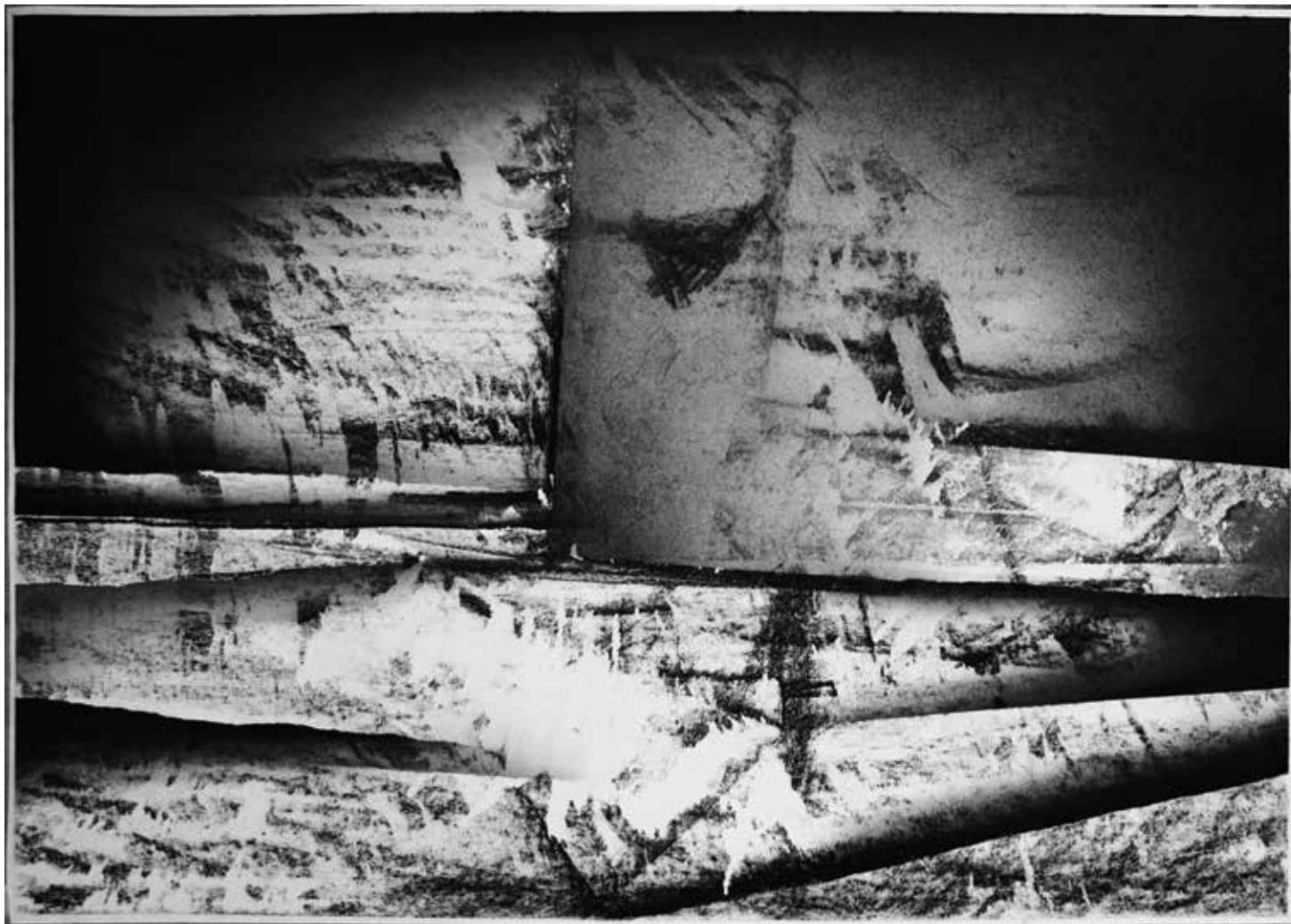
Miś z fajką — 100 x 140



Kamila Anna Piątkowska

UA POZNAŃ

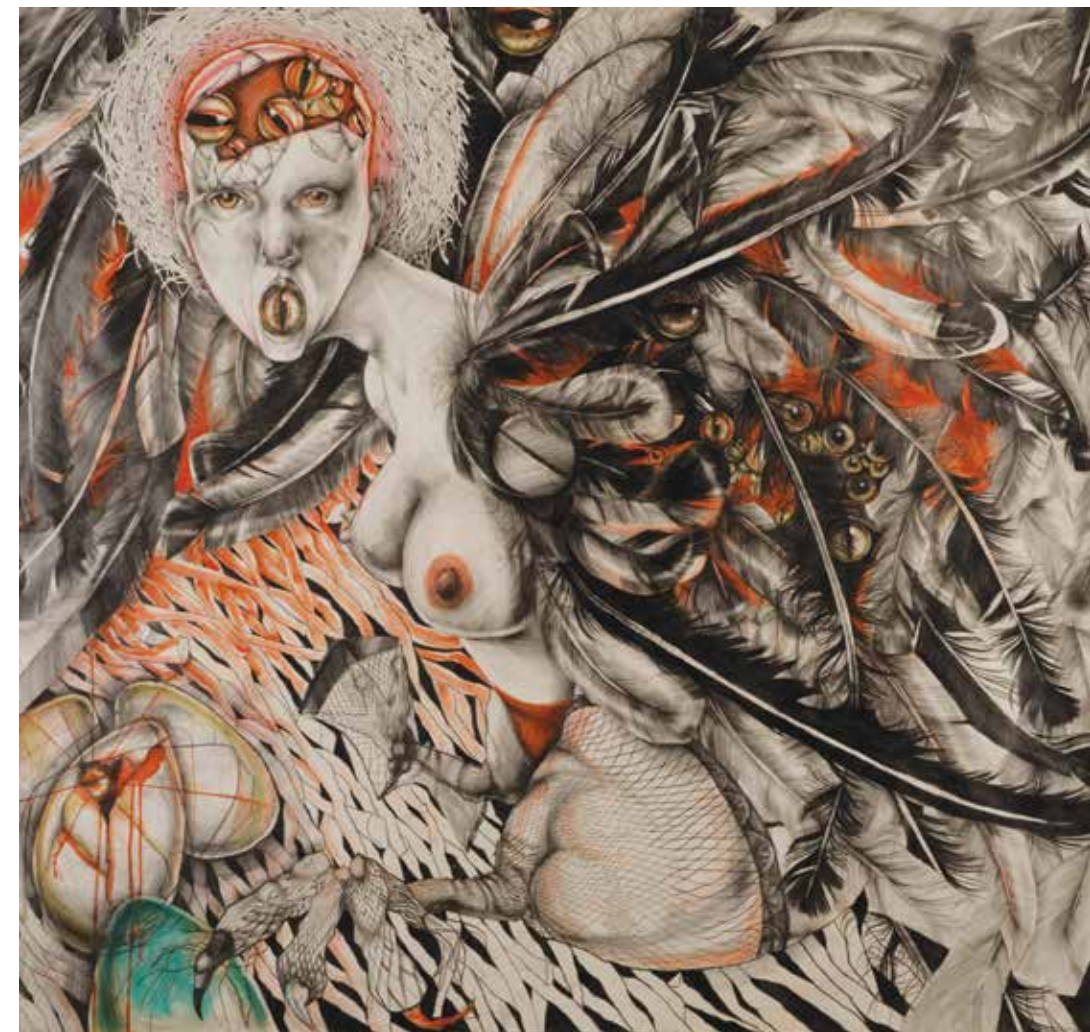
Organizmy 3 — 297 x 420



Kamil Pieczykolan

ASP WROCŁAW

Mit o brzmieniu porządku — 100 x 70

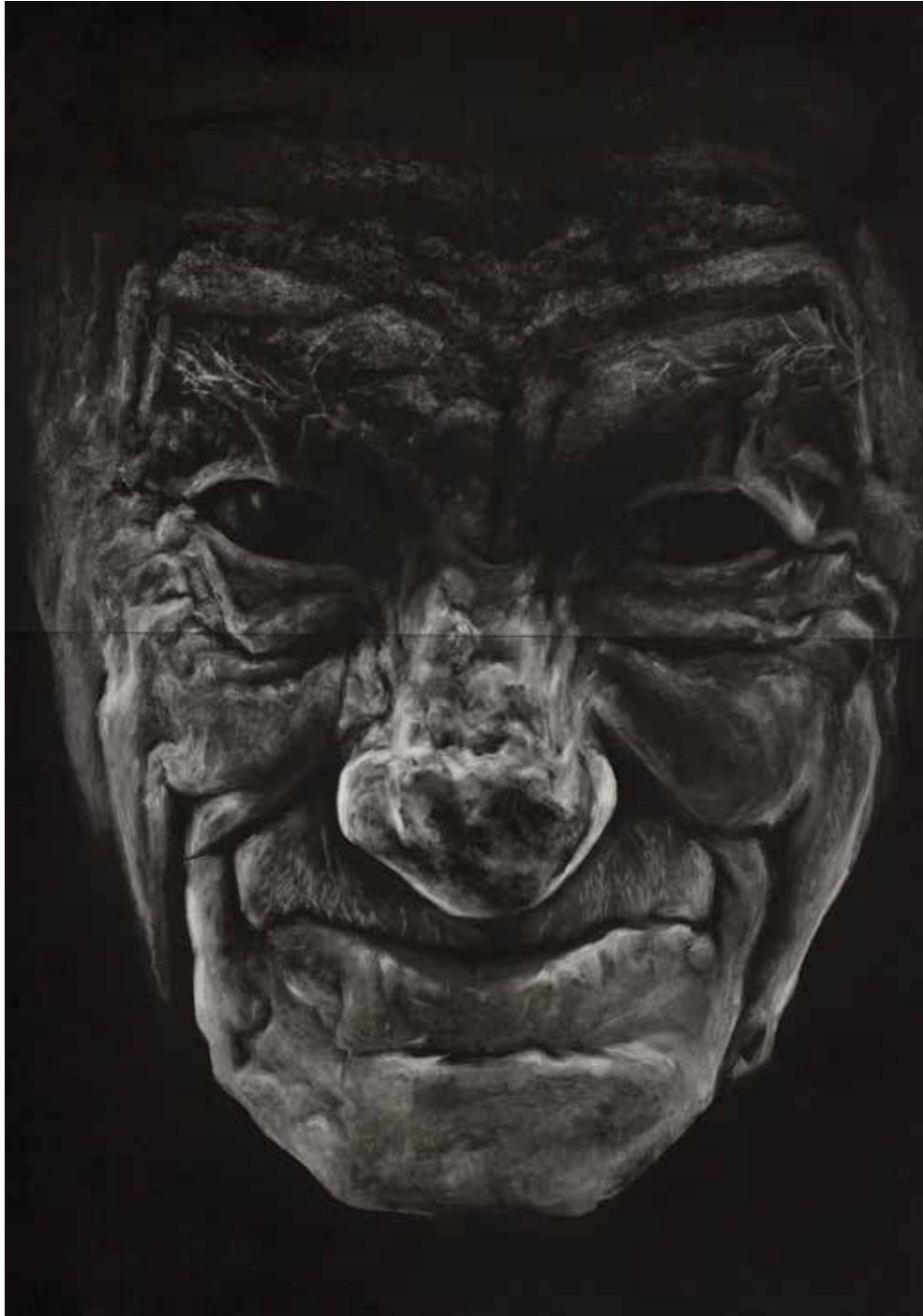


Monika Pietrzykowska

UŚ KATOWICE

WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY, CIESZYN

Gniazdo 1 — 130 x 130



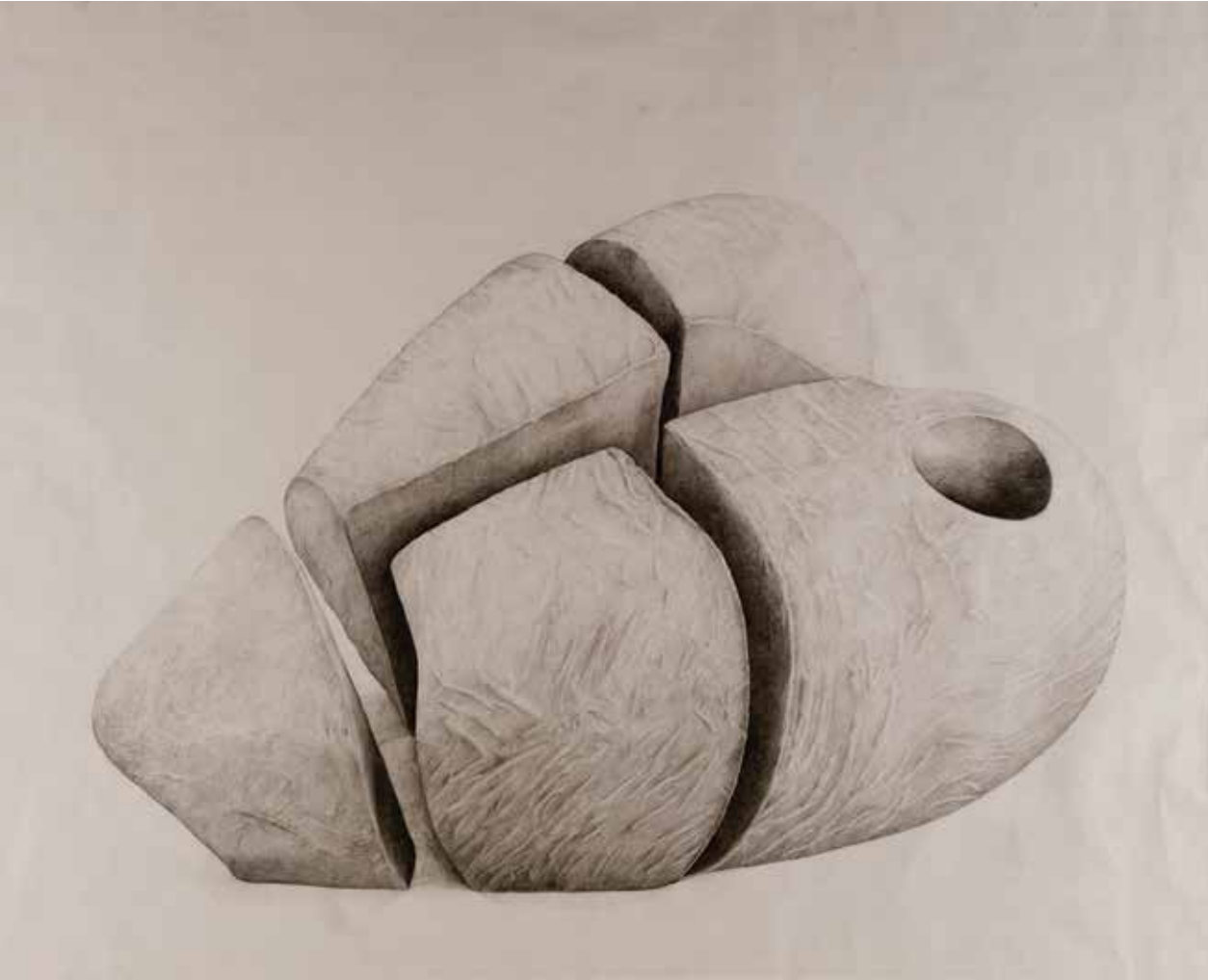
Monika Polak
ASP WROCŁAW

Julian — 140 x 100



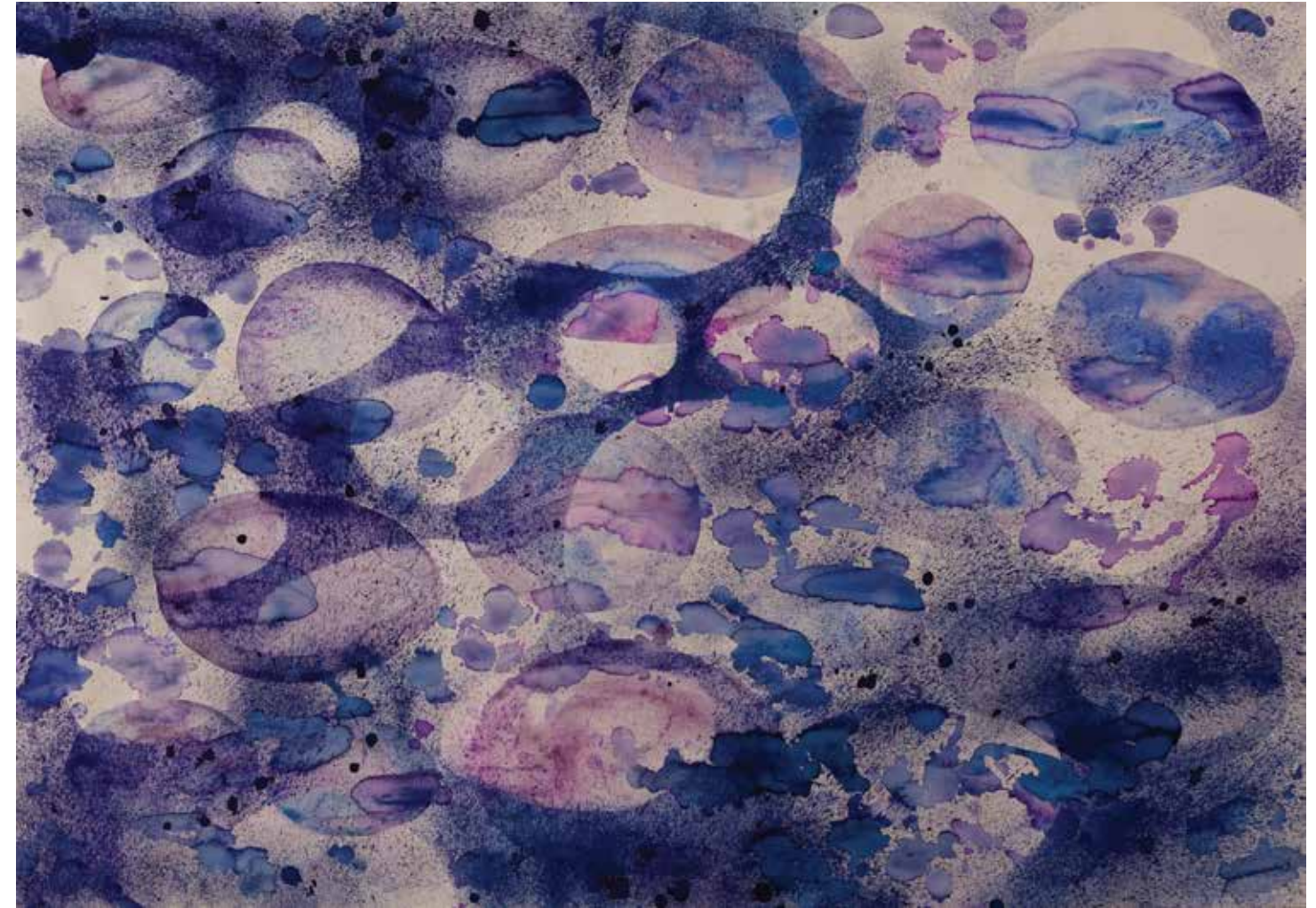
Pawel Puzio
ASP WROCŁAW

Abel — 33 x 20 x 40
/ obiekty



Joanna Krystyna Romaniuk
ACCADEMIA DI BELLE ARTI CATANIA
[WŁOCHY]

Serce — 100 x 120



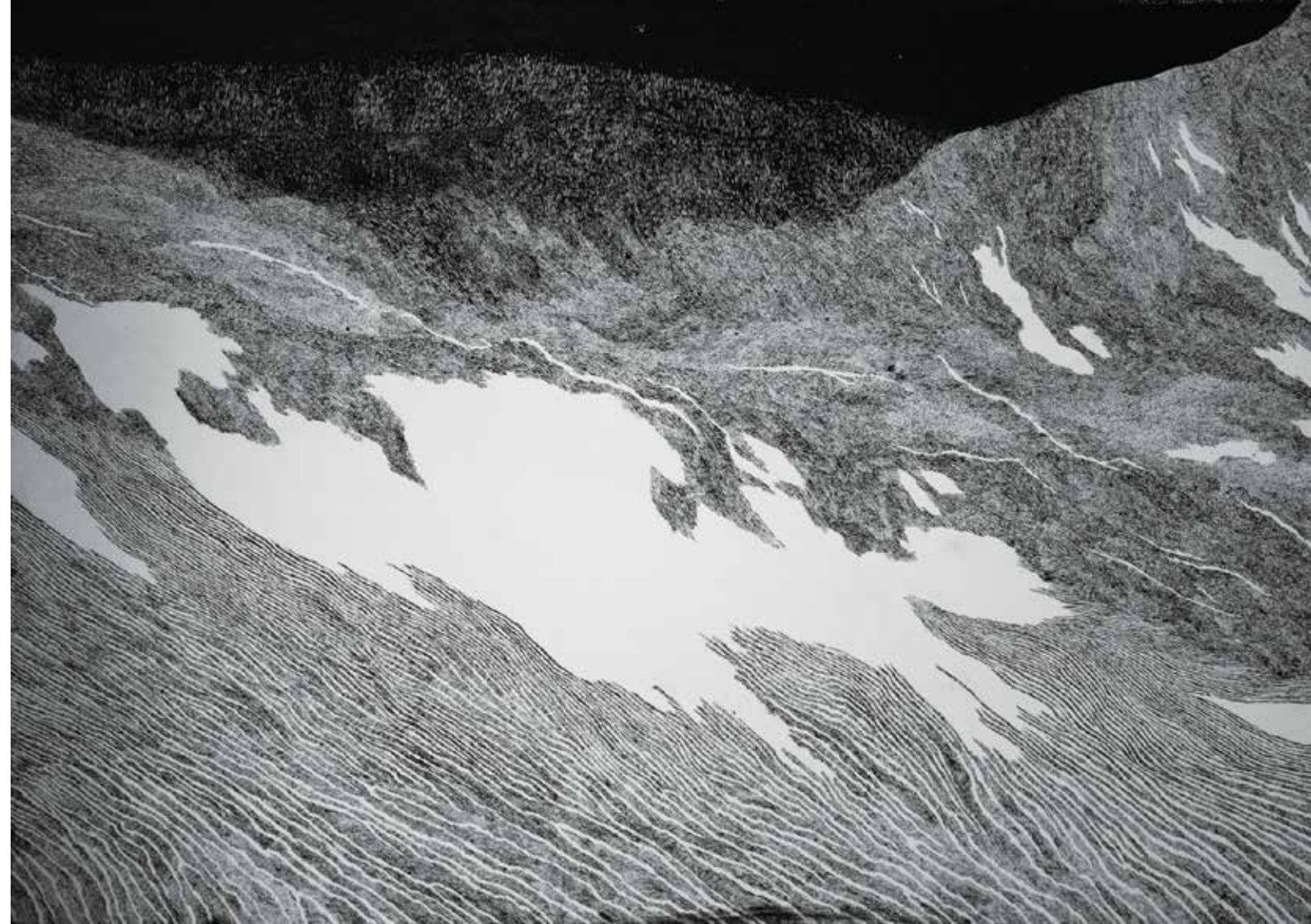
Hanna Rozpara
ASP KATOWICE

Multiversum — 68 x 98



Jagoda Rudek
ASP KATOWICE

Studium cech powierzchni postaci
 — 140 x 100



Dobrosława Rurańska
ASP KATOWICE

Pejzaż 2 — 100 x 70



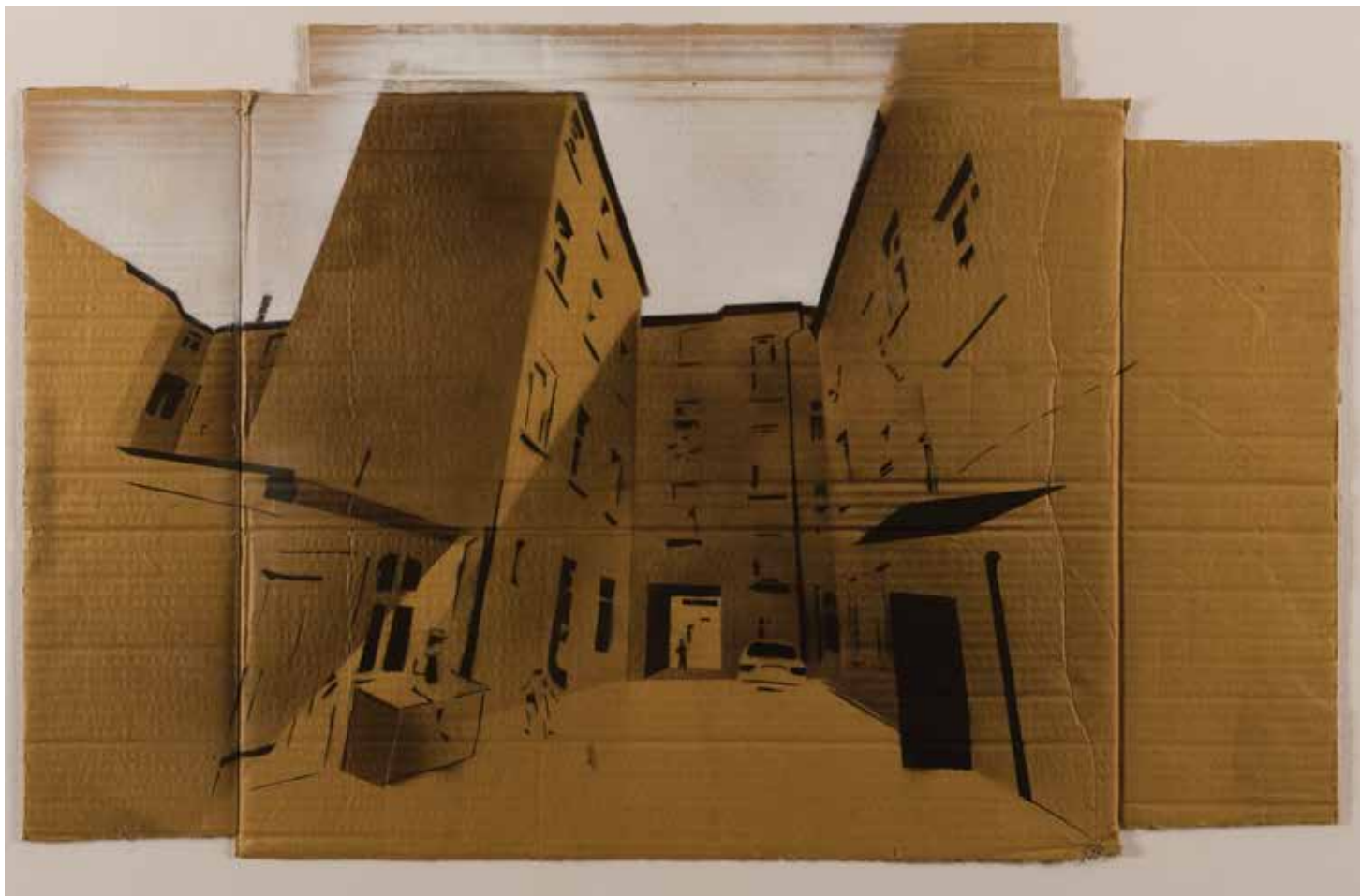
Patrycja Sap
ASP WROCŁAW

Szczeliny, pęknięcia i otwarte rany #1
 — 100 x 70



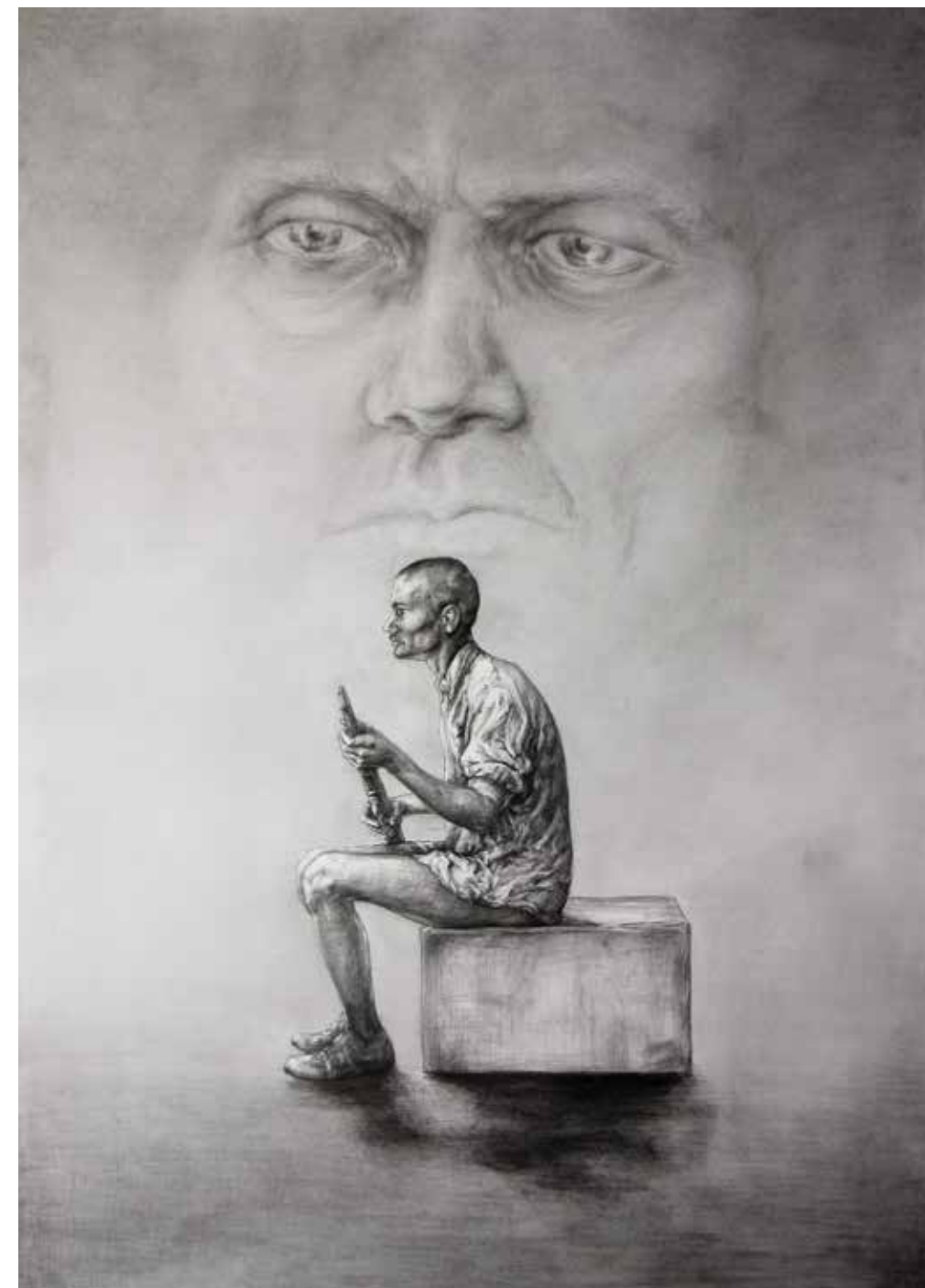
Magdalena Sawicka
ASP KRAKÓW

Zabawy dziecięce — 21 x 27,5



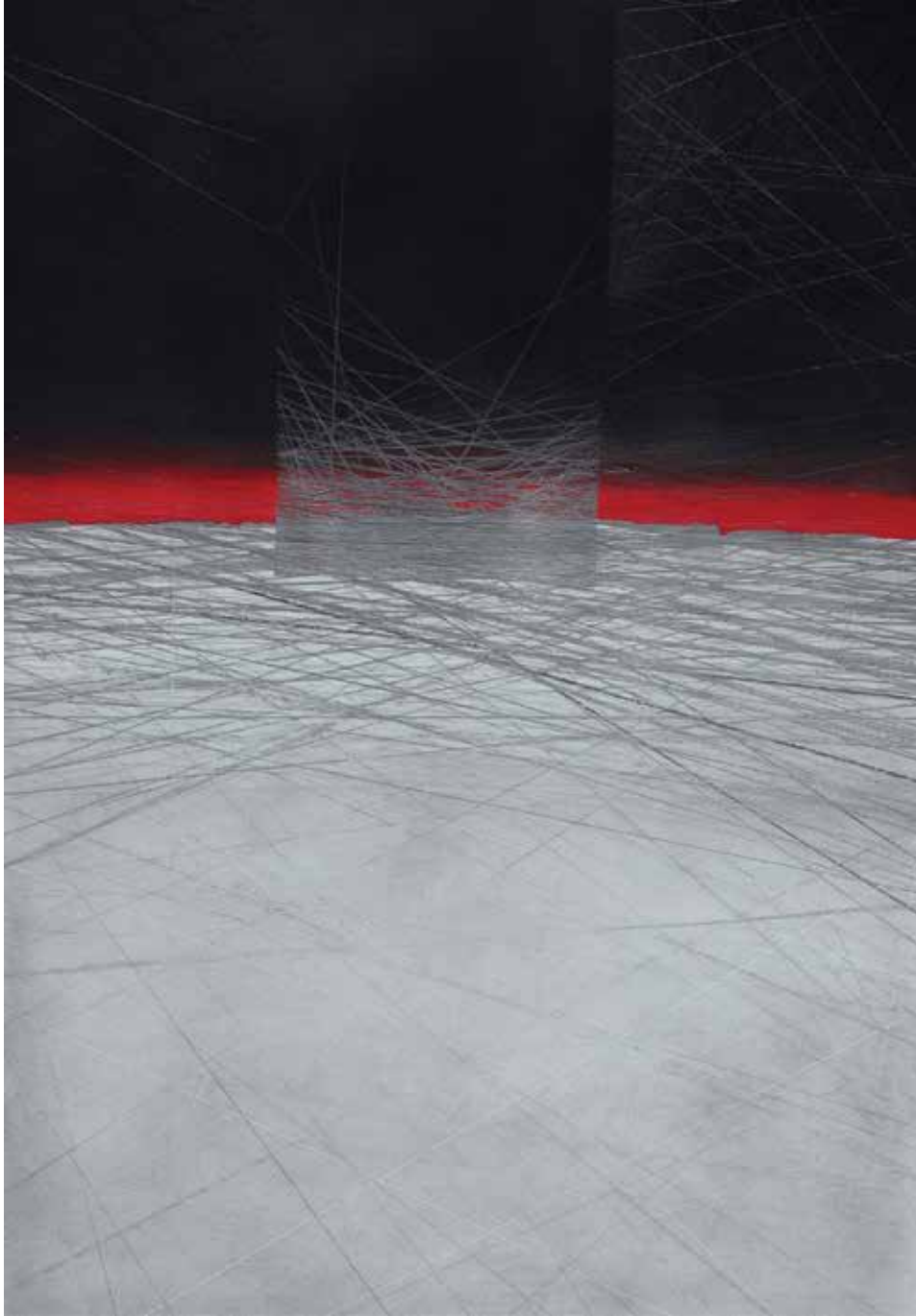
Karol Sawicki
POLITECHNIKA KOSZALIŃSKA

Poznańskie podwórze — 55 x 87



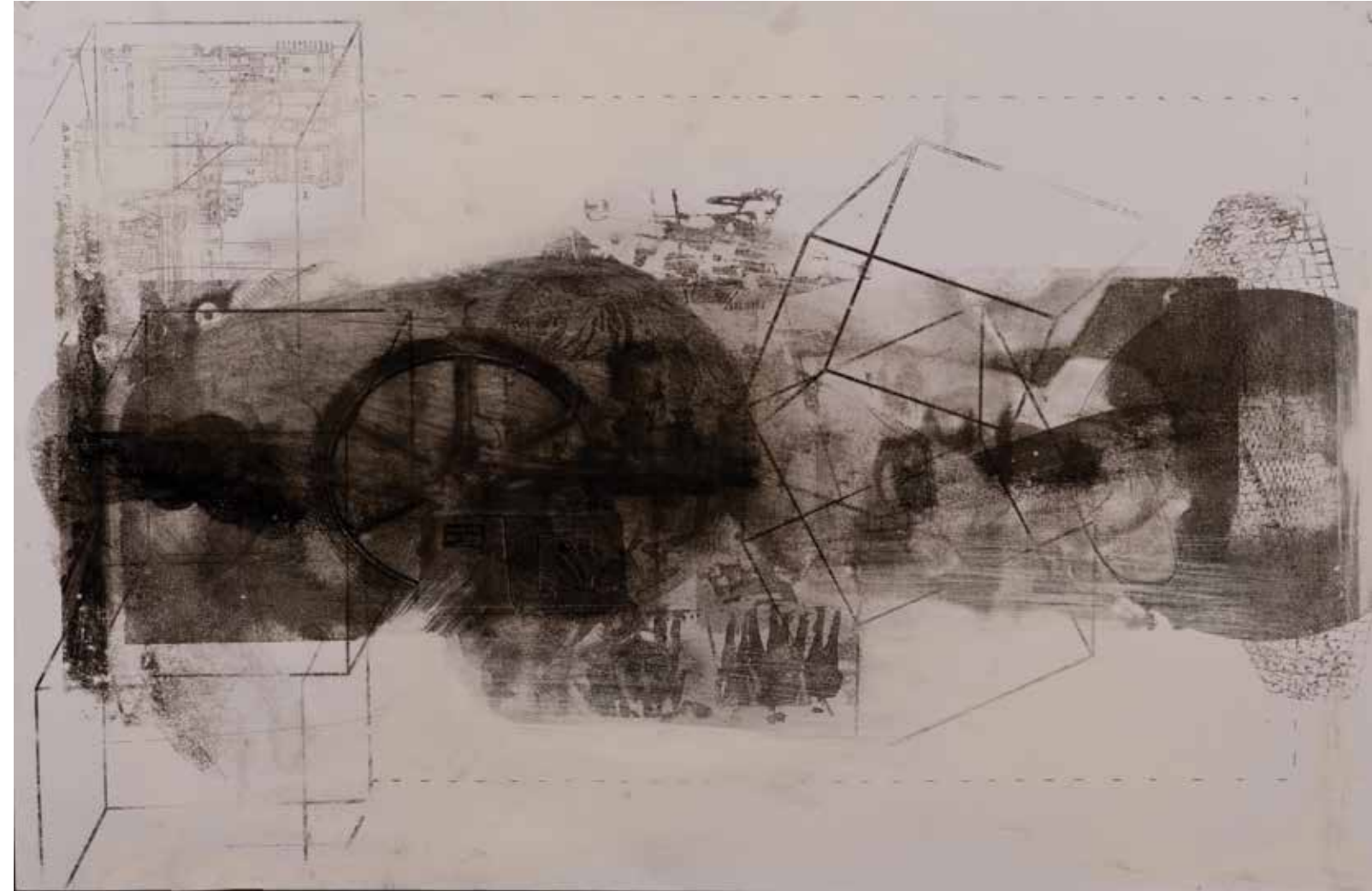
Paulina Sieczkowska
ASP KATOWICE

Oczy — 100 x 70



Piotr Skowron
ASP ŁÓDŹ

25102013 — 112 x 76



Michał Sroka
ASP KRAKÓW

Kompozycja architektoniczna II
 — 100 x 70



Ivana Stulić

AKADEMIJA LIKOVNIH UMJETNOSTI

U ZAGREBU [CHORWACJA]

Transience — 100 x 70



Damian Szarafin

ASP WARSZAWA

Bez nazwy 1 — 100 x 70

Miłosz SzatkowskiASP KATOWICE*Bez tytułu* — 140 x 140Natalia SzatkowskaASP WARSZAWA*Skrzydła* — 100 x 70



Dominika Szczałba
ASP KRAKÓW

Sweterki I — 8,8 x 14,4



Aleksandra Szczepanik
ASP KRAKÓW

Lustro — 140 x 100



Karol Szczur
ASP KRAKÓW

Iluzja — 50 x 35



Alicja Szukuc
UMK TORUŃ
WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH

Ono II — 29 x 30

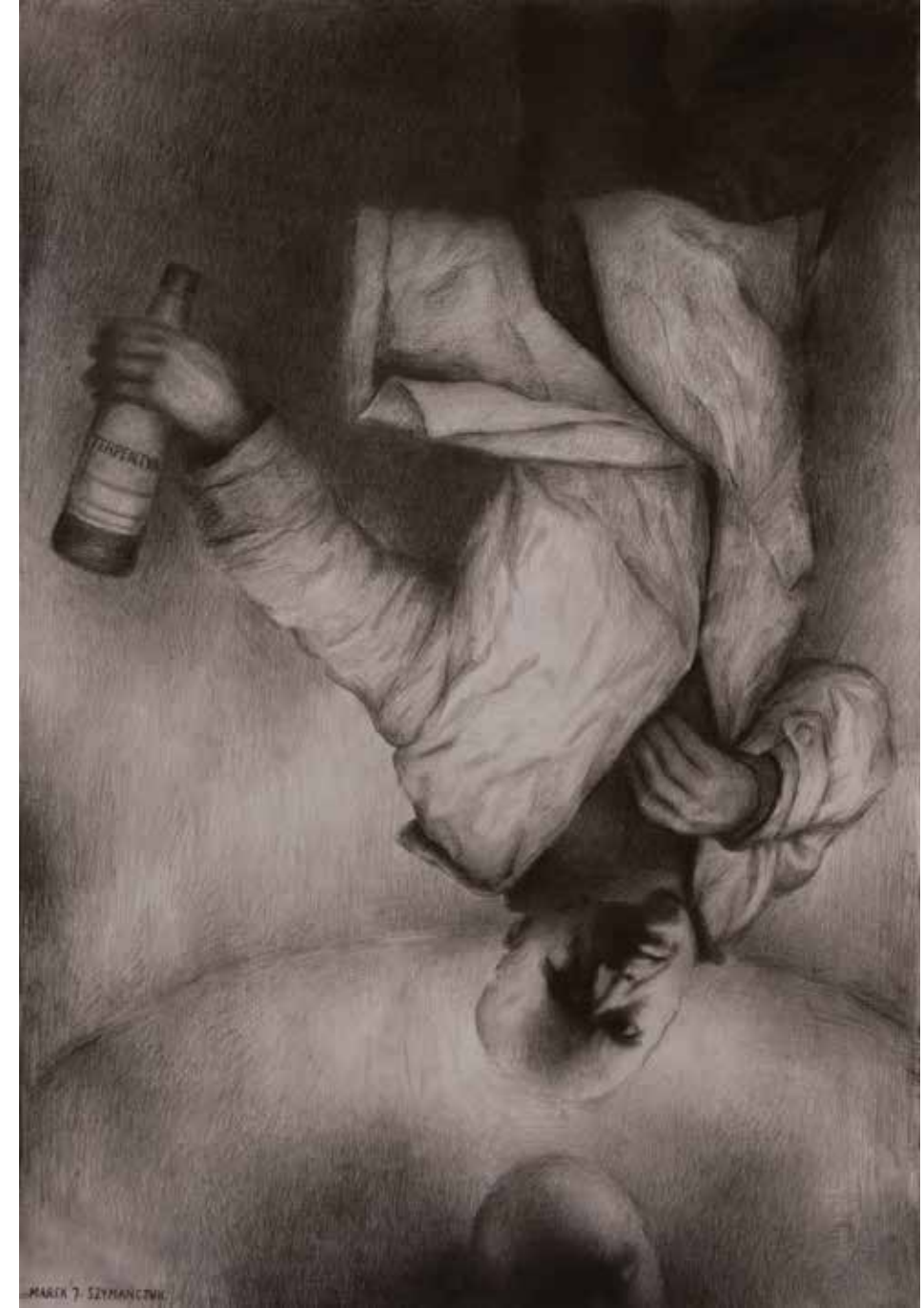


Wojciech Szybist

ASP KRAKÓW

Tosia jako anioł z chustą Weroniki

— 100 x 70



Marek Jerzy Szymańczuk

UMCS LUBLIN

WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY

Wszystko już zostało namalowane

— 100 x 70



Danuta Tojka
ASP KATOWICE

Postać — 140 x 100



Władysław Tyrkin
PJWSTK GDAŃSK

Dyfrakcja — 70 x 100



Weronika Tyrpa
ASP KRAKÓW

Happy Tears / Les Larmes de Joie
— 100 x 35



Charlie Vernet
ECOLE SUPÉRIEURE DES ARTS
SAINT-LUC DE LIÈGE [FRANCJA]

TVAddict — 21 x 29,7



Vendi Vernic

AKADEMIJA LIKOVNIH UMJETNOSTI
U ZAGREBU [CHORWACJA]

We have skinned the Fox — 48,5 x 33,5



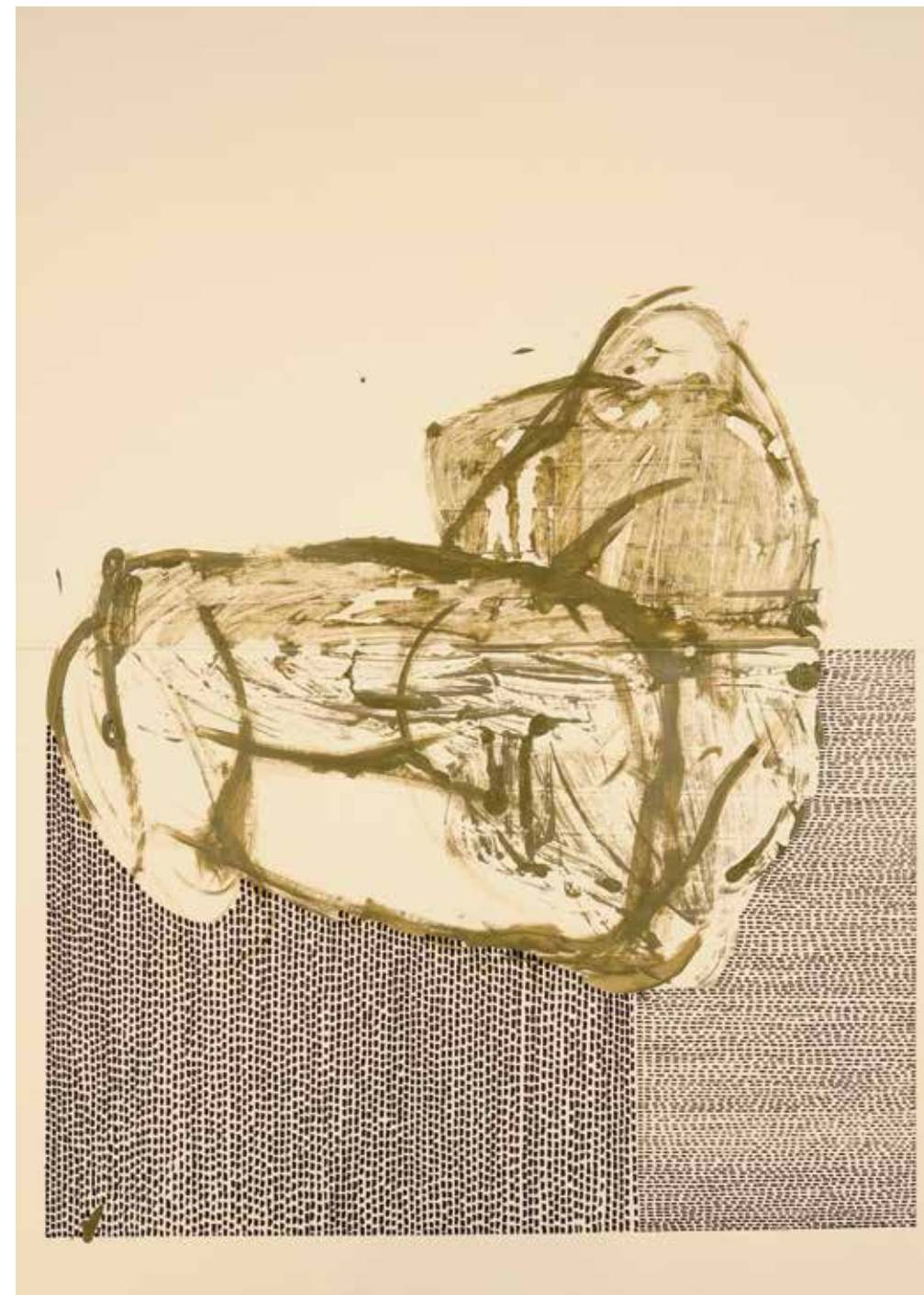
Dominika Walczak
ASP ŁÓDŹ

Post-ludzka natura 3 — 120 x 140



Paulina Walczak
ASP KATOWICE

Kąpiel — 57 x 100



Agnieszka Wasilewska
ASP WARSZAWA

Układ II — 120 x 140



Katarzyna Wieczorek

ASP KATOWICE

Bez tytułu — 100 x 140



Agnieszka Wielgosz

ASP WARSZAWA

Fragmenty 1 — 105 x 138



Artur Wiernicki

ASP WROCŁAW

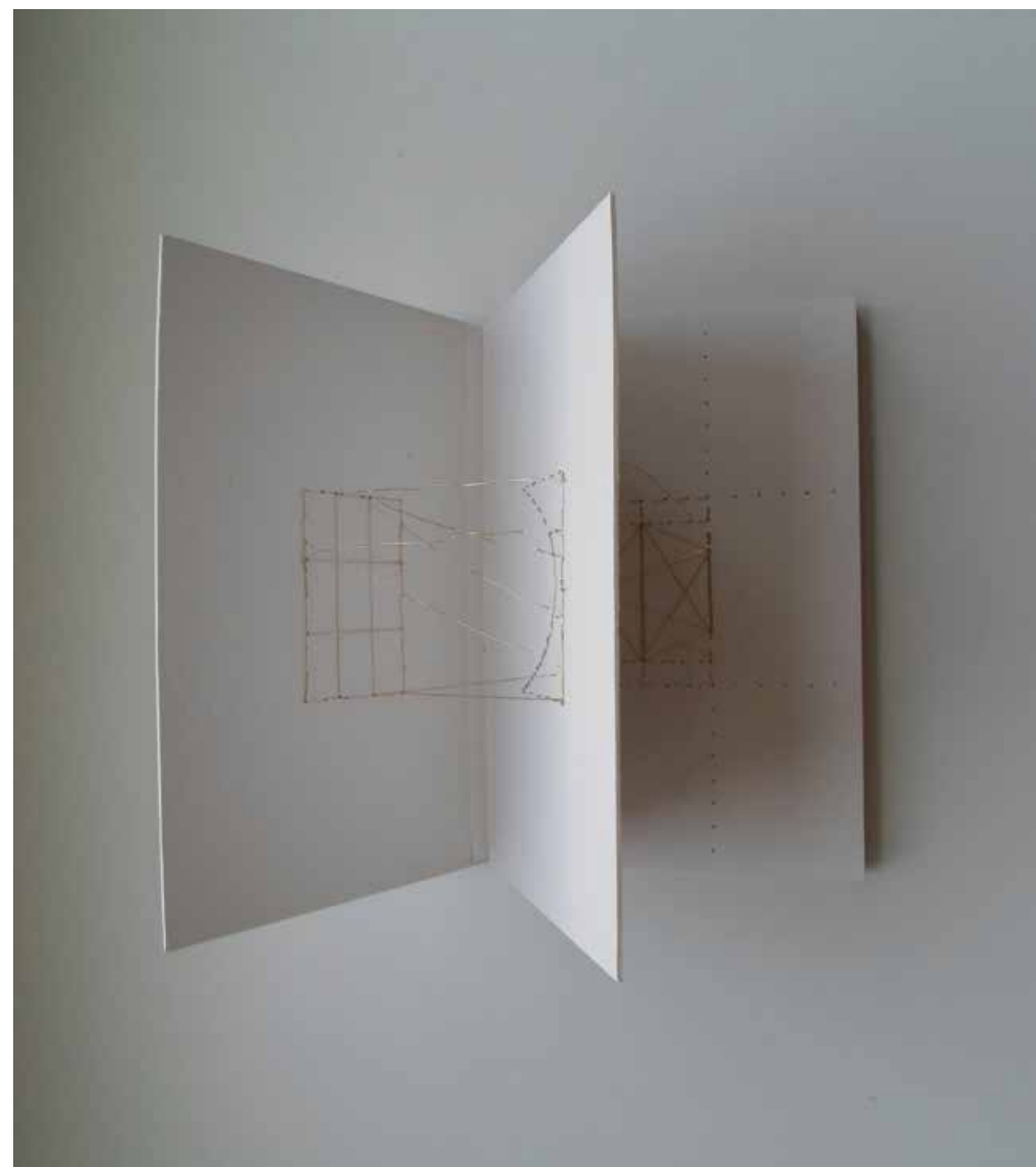
Last Lost Continent — 76 x 57

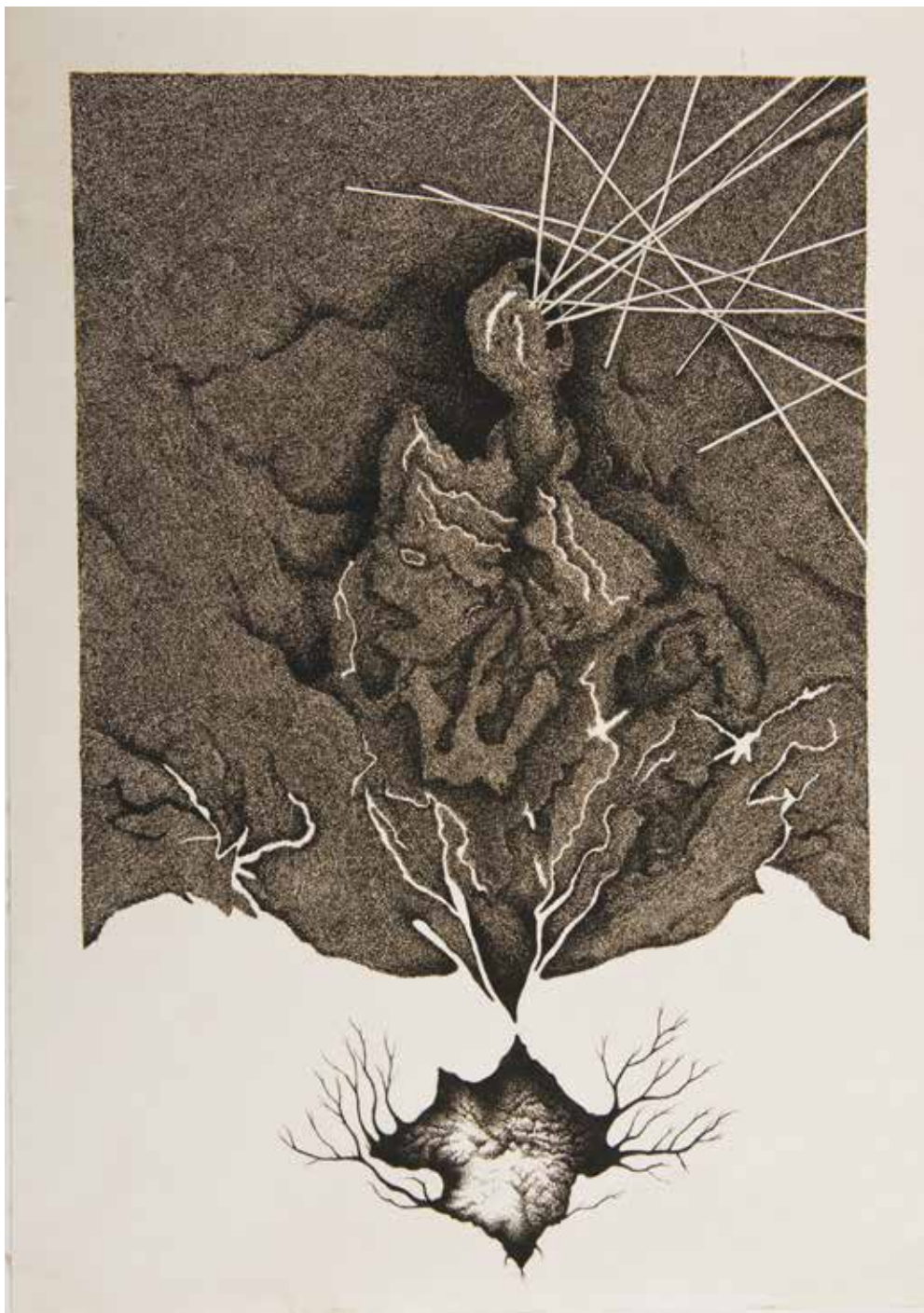


Magdalena Wiśniewska

ASP KATOWICE

Fabriano — 140 x 100

Honorata WojczyńskaASP WROCŁAW*Do centrum — 100 x 100 x 50*Joanna WójcikUA POZNAŃ*Złoty podział kontra złoty podział**— 24 x 16 / książka*



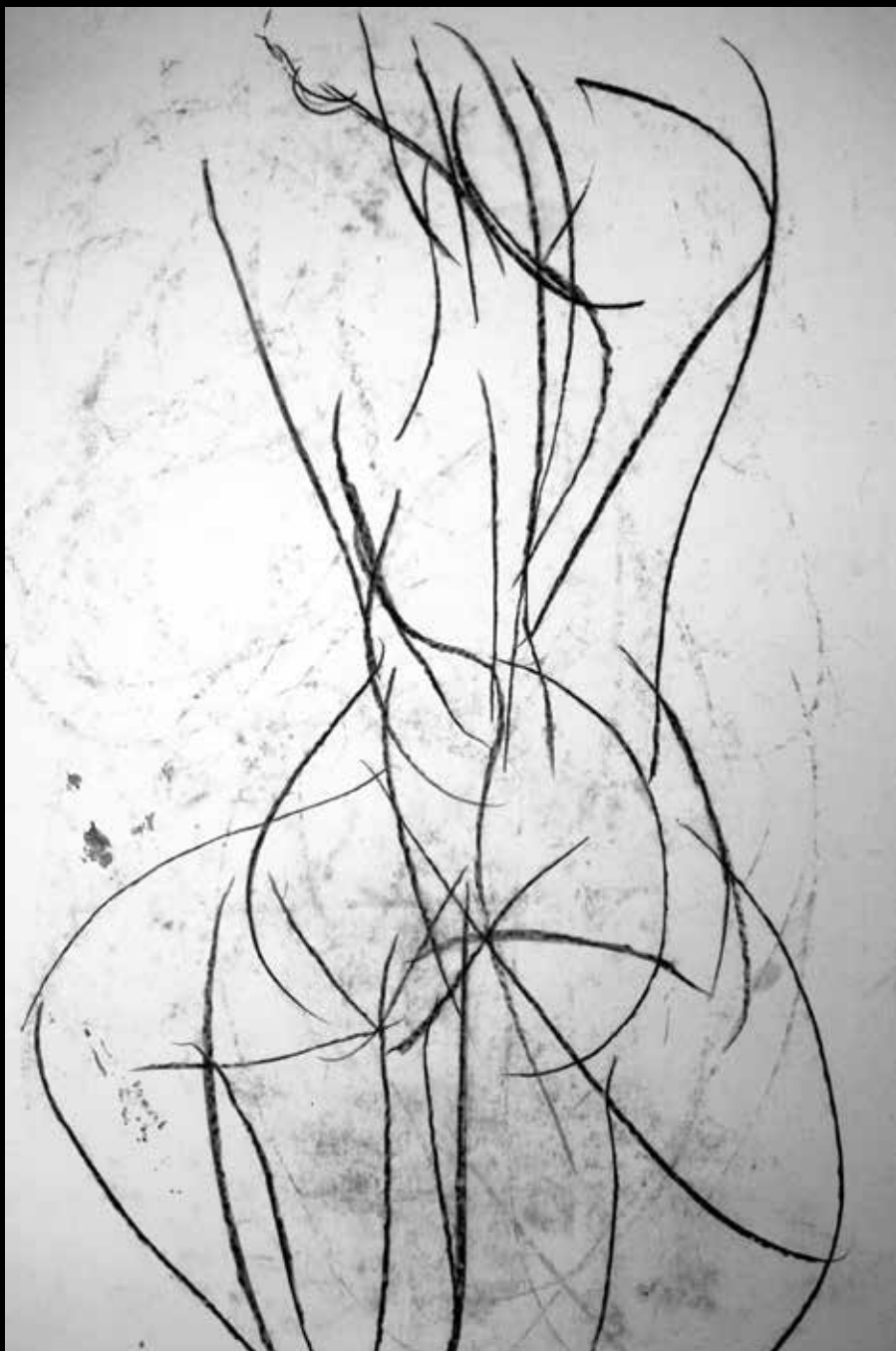
Bartosz Zaskórski
ASP KATOWICE

Amplifikacja 2 — 29,7 x 42



Adam Żądło
ASP KRAKÓW

Ogrody ujemnej głębokości — 100 x 70



Barbara Żuchowska
ASP WARSZAWA

Akt 1 — 100 x 70



Yi Gang Xing
ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART
DES PYRÉNÉES [FRANCJA]

地 (*Di*) — 80 x 40

LISTA PRAC

ZAKWALIFIKOWANYCH

DO II ETAPU

X

PRACE UMIESZCZONE

W KATALOGU

<u>Anna Adamek</u>
<u>Gabriel Adamiak</u>
<u>Jacek Ambrożewski</u>
<u>Jacek Ambrożewski</u>
<u>Iwona Bandzarewicz</u>
<u>Paweł Baśnik</u>
<u>Justyna „Baśnik“ Andrzejewska</u>
<u>Sebastian Bauman</u>
<u>Marta Bejgier</u>
<u>Marta Bełkot</u>
<u>Anna Bielnik</u>
<u>Michalina Bigaj</u>
<u>Elżbieta Bigos</u>
<u>Kazimierz Borkowski</u>
<u>Kazimierz Borkowski</u>
<u>Martyna Borowiecka</u>
<u>Martyna Borowiecka</u>
<u>Karolina Bractawiec</u>
<u>Małgorzata Byra</u>
<u>Maciej Cholewa</u>
<u>Dominik Cierpiat</u>
<u>Barbara Cyran</u>
<u>Karol Cyrulik</u>
<u>Karol Cyrulik</u>
<u>Mateusz Czapek</u>
<u>Zuzanna Dolega</u>
<u>Magdalena Durczak</u>
<u>Andrzej Dyja</u>
<u>Baltazar Fajto</u>
<u>Sanja Feratovic</u>
<u>Sanja Feratovic</u>
<u>Maria Franczyk</u>
<u>Karol Gawroński</u>
<u>Karol Gawroński</u>
<u>Joanna Gębal</u>
<u>Łukasz Gierlak</u>
<u>Łukasz Gierlak</u>
<u>Łukasz Gierlak</u>
<u>Natalia Gil</u>
<u>Ewa Głowacka</u>
<u>Kamila Gołębiewska</u>

X	<i>Skąpani</i>
X	<i>Czekam</i>
	<i>Szkic z przyszłości II</i>
X	<i>Szkic z przyszłości III</i>
X	<i>Ciało świadome</i>
X	<i>Bez tytułu</i>
X	<i>Bez tytułu III</i>
X	<i>Spacer</i>
X	<i>The Silent</i>
X	<i>Alidu Awufor</i>
X	<i>W embrionalnej pajęczynie snu</i>
X	<i>Untitled</i>
X	<i>Niedziela</i>
X	<i>Schemat autoportretu II</i>
	<i>Schemat autoportretu VII</i>
	<i>Otulina I</i>
X	<i>Otulina II</i>
X	<i>O mnie</i>
X	<i>Autoportret</i>
X	<i>Studium postaci</i>
X	<i>Chłopiec z prowincji</i>
X	<i>Bez tytułu</i>
X	<i>AB</i>
	<i>AB 2</i>
X	<i>Konfrontacja</i>
X	<i>Feniks</i>
X	<i>Nieład (z cyklu Nokturny)</i>
X	<i>Przybysz</i>
X	<i>Segment pierwszy</i>
X	<i>Moose is a memory</i>
	<i>Personel 4 sides of the heart</i>
X	<i>Spojrzenie</i>
X	<i>Bez tytułu</i>
	<i>Bez tytułu 2</i>
X	<i>Pamięć</i>
	<i>Agnozja twarzy I</i>
X	<i>Agnozja twarzy II</i>
	<i>Agnozja twarzy III</i>
X	<i>Encyklopedia przestrzeni</i>
X	<i>Writer #3</i>
X	<i>Puszcza Białowieska</i>

<u>Sebastian Grochocki</u>
<u>Marta Grzywińska</u>
<u>Dariusz Guńka</u>
<u>Krzysztof Hain</u>
<u>Katarzyna Harciarek</u>
<u>Heigo Heinleht</u>
<u>Tea Ivkovic</u>
<u>Grzegorz Izdebski</u>
<u>Grzegorz Izdebski</u>
<u>Antonina Janus</u>
<u>Antonina Janus</u>
<u>Ewa Jarczak</u>
<u>Ewa Jarczak</u>
<u>Anna Kaleta-Kunert</u>
<u>Karina Kałuża</u>
<u>Luiza Kasprzyk</u>
<u>Liisa Kivimäe</u>
<u>Kamil Klamczyński</u>
<u>Magdalena Kleszyńska</u>
<u>Kamil Kocurek</u>
<u>Kamil Kocurek</u>
<u>Adam Kopiec</u>
<u>Marta Kowalczyk</u>
<u>Berenika Kowalska</u>
<u>Berenika Kowalska</u>
<u>Anna Koźbiel</u>
<u>Anna Koźbiel</u>
<u>Gabriela Krysińska</u>
<u>Idalia Kułak</u>
<u>Renata Kurczyńska</u>
<u>Kamila Kuźnicka</u>
<u>Wiktoria Lamers</u>
<u>Katarzyna Lembryk</u>
<u>Natalia Leszczuk</u>
<u>Paulina Lichwicka</u>
<u>Paulina Lichwicka</u>
<u>Paulina Lichwicka</u>
<u>Izabela Liżewska</u>
<u>Karolina Lizurej</u>
<u>Paulina Lizurek</u>
<u>Maja Łangowska</u>

X	<i>3.00 a.m.</i>
X	<i>War</i>
X	<i>Maski. Obojętność</i>
X	<i>Cztery piwa</i>
X	<i>Pamiętam i bardzo dobrze</i>
X	<i>Untitled</i>
X	<i>Figure 2</i>
X	<i>Ten obcy I</i>
	<i>Ten obcy II</i>
X	<i>Autoportret</i>
X	<i>Wojtek</i>
X	<i>Gawron – dojrzałość</i>
	<i>Gawron – starość</i>
X	<i>Pomiędzy</i>
X	<i>Przestrzeń prywatna</i>
X	<i>Bez tytułu</i>
X	<i>Nyx and Gaia</i>
X	<i>Miasto</i>
X	<i>Bez tytułu (50)</i>
	<i>Termowizja wojny 2</i>
X	<i>Termowizja wojny 3</i>
X	<i>Bez tytułu</i>
X	<i>Linia przejścia</i>
X	<i>Oczepiny</i>
X	<i>Zasłanianie luster</i>
X	<i>Justyna</i>
	<i>Słoma</i>
X	<i>Linie II</i>
X	<i>Pod pokrywką</i>
X	<i>Drzewo</i>
X	<i>Swimming pool 6</i>
X	<i>Akt czerwony</i>
X	<i>Na wszelki wypadek</i>
X	<i>Początek</i>
X	<i>Rotor I</i>
	<i>Rotor 2</i>
	<i>Rotor 3</i>
X	<i>Bez tytułu 3</i>
X	<i>Pracująca księżniczka</i>
X	<i>Iluzja</i>
	<i>Nadmiar I</i>

<u>Maja Łangowska</u>	× <i>Nadmiar 2</i>
<u>Joanna Łatka</u>	× <i>A gdy dzieci śpią</i>
<u>Sebastian Łubiński</u>	× <i>Ku górze</i>
<u>Agnieszka Majak</u>	<i>Sen</i>
<u>Agnieszka Majak</u>	× <i>Zaplątany</i>
<u>Karolina Majewska</u>	× <i>Das Schothorn I</i>
<u>Karolina Majewska</u>	<i>Das Schothorn V</i>
<u>Karolina Majewska</u>	<i>Das Schothorn VI</i>
<u>Dawid Majgat</u>	× <i>Ofiara drapie</i>
<u>Karolina Maluty</u>	× <i>Carbon</i>
<u>Katarzyna Marcinkowska</u>	× <i>Papier II</i>
<u>Jagoda Masny</u>	× <i>Lamento</i>
<u>Stanislav Matsilevich</u>	× <i>Cichy łąd</i>
<u>Keiji Matsumoto</u>	× <i>Głowa numer 2</i>
<u>Natalia Michałowska</u>	× <i>Przeszłość – terażniejszość</i>
<u>Dorota Morawiec</u>	× <i>Bez tytułu</i>
<u>Katarzyna Muzolf</u>	× <i>Natura I</i>
<u>Katarzyna Muzolf</u>	<i>Natura II</i>
<u>Katarzyna Muzolf</u>	<i>Natura III</i>
<u>Jakub Nowara</u>	× <i>Postać</i>
<u>Monika Ossowska</u>	× <i>Anka</i>
<u>Anita Osuch</u>	× <i>The Artist is Present</i>
<u>Anita Osuch</u>	× <i>The Artist is Present</i>
<u>Marlena Owsiany</u>	<i>Sinopsis II</i>
<u>Marlena Owsiany</u>	× <i>Sinopsis I</i>
<u>Ieva Paliukaitytė</u>	× <i>Valentina</i>
<u>Marcelina Pater</u>	× <i>Niciolinia I</i>
<u>Wojciech Pawliński</u>	× <i>Miś z fajką</i>
<u>Kamila Anna Piątkowska</u>	× <i>Organizmy 3</i>
<u>Kamil Pieczykolan</u>	× <i>Mił o brzmieniu porządku</i>
<u>Monika Pietrzykowska</u>	× <i>Gniazdo 1</i>
<u>Monika Pietrzykowska</u>	× <i>Życie rodzinne ptaków</i>
<u>Agnieszka Piotrowska</u>	× <i>Przypadek 20</i>
<u>Agnieszka Piotrowska</u>	<i>Przypadek 22</i>
<u>Piotr Pleskot</u>	× <i>Bez Tytułu</i>
<u>Monika Polak</u>	× <i>Julian</i>
<u>Urszula Przyłucka-Miozga</u>	× <i>Morze III</i>
<u>Paweł Puzio</u>	× <i>Abel</i>
<u>Paweł Puzio</u>	<i>Kain</i>
<u>Mateusz Rafalski</u>	× <i>Olaboga</i>
<u>Mateusz Rafalski</u>	× <i>Rany Boskie! Ludzie złoci!</i>
<u>Joanna Krystyna Romaniuk</u>	× <i>Serce</i>

<u>Hanna Rozpara</u>	× <i>Multiversum</i>
<u>Ivana Rod</u>	<i>Expected</i>
<u>Ivana Rod</u>	× <i>Empty house</i>
<u>Jagoda Rudek</u>	× <i>Studium cech powierzchni postaci</i>
<u>Dobrośława Rurańska</u>	<i>Pejzaż 1</i>
<u>Dobrośława Rurańska</u>	× <i>Pejzaż 2</i>
<u>Agnieszka Rzońca</u>	× <i>Istnienie rzeczy I</i>
<u>Agnieszka Rzońca</u>	× <i>Istnienie rzeczy II</i>
<u>Patrycja Sap</u>	× <i>Szczeliny, pęknięcia i otwarte rany #1</i>
<u>Magdalena Sawicka</u>	× <i>Zabawy dziecięce</i>
<u>Karol Sawicki</u>	× <i>Poznańskie podwórze</i>
<u>Paulina Sieczkowska</u>	× <i>Oczy</i>
<u>Piotr Skowron</u>	× <i>25102013</i>
<u>Michał Sroka</u>	× <i>Kompozycja architektoniczna II</i>
<u>Agnieszka Strojna</u>	× <i>Ślad I</i>
<u>Ivana Stulic</u>	× <i>Transience</i>
<u>Damian Szarafin</u>	× <i>Bez nazwy 1</i>
<u>Miłosz Szatkowski</u>	× <i>Bez tytułu</i>
<u>Natalia Szatkowska</u>	× <i>Skrzydła</i>
<u>Dominika Szczałba</u>	× <i>Sweterki I</i>
<u>Dominika Szczałba</u>	<i>Sweterki III</i>
<u>Aleksandra Szczepanik</u>	× <i>Lustro</i>
<u>Karol Szczur</u>	× <i>Iluzja</i>
<u>Marcin Szłapka</u>	× <i>Miejsce Miejsca</i>
<u>Alicja Szukuć</u>	× <i>Ono I</i>
<u>Alicja Szukuć</u>	<i>Ono II</i>
<u>Wojciech Szybist</u>	× <i>Tosia jako anioł z chustą Weroniki</i>
<u>Marek Jerzy Szymańczuk</u>	× <i>Wszystko już zostało namalowane</i>
<u>Sandra Szyra</u>	× <i>Okno</i>
<u>Sandra Szyra</u>	× <i>Tor</i>
<u>Danuta Tojka</u>	× <i>Postać</i>
<u>Władysław Tyrkin</u>	× <i>Dyfrakcja</i>
<u>Weronika Tyrpa</u>	× <i>Happy Tears / Les Larmes de Joie</i>
<u>Charlie Vernet</u>	<i>Oukiléléfacteur</i>
<u>Charlie Vernet</u>	× <i>TVAddict</i>
<u>Vendi Vernić</u>	× <i>We have skinned the Fox</i>
<u>Dominika Walczak</u>	× <i>Post-ludzka natura 3</i>
<u>Paulina Walczak</u>	× <i>Bitwa na śnieżki</i>
<u>Paulina Walczak</u>	× <i>Kąpiel</i>
<u>Agnieszka Wasilewska</u>	× <i>Układ II</i>
<u>Katarzyna Wieczorek</u>	× <i>Bez tytułu</i>
<u>Agnieszka Wielgosz</u>	× <i>Fragmenty 1</i>

<u>Artur Wiernicki</u>	× <i>Last Lost Continent</i>
<u>Magdalena Wiśniewska</u>	× <i>Fabriano</i>
<u>Honorata Wojczyńska</u>	× <i>Do centrum</i>
<u>Joanna Wójcik</u>	× <i>Złoty Podział 5</i>
<u>Yi Gang Xing</u>	<i>人 (Ren)</i>
<u>Yi Gang Xing</u>	× <i>地 (Di)</i>
<u>Yi Gang Xing</u>	<i>天 (Tian)</i>
<u>Bartosz Zaskórski</u>	× <i>Amplifikacja 2</i>
<u>Adam Żądło</u>	× <i>Ogrody ujemnej głębokości</i>
<u>Barbara Żuchowska</u>	× <i>Akt I</i>

**I MIĘDZYNARODOWE TRIENNALE
RYSUNKU STUDENTÓW
WYŻSZYCH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH**

REDAKCJA — EDITED BY
Janusz Karbowniczek, Anna Cichoń

TŁUMACZENIE — TRANSLATION
Izabela Blacha

KOREKTA — PROOFREADING
Anna Cichoń

KURATOR — CURATOR
Janusz Karbowniczek

SEKRETARZ — SECRETARY
Michał Minor

WYDAWCA — PUBLISHED BY
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

PROJEKT GRAFICZNY — GRAPHIC DESIGN
Paulina Urbańska

FOTOGRAFIE — PHOTOGRAPHY
Piotr Muschalik
Krzysztof Szewczyk
autorzy prac

DRUK — PRINTED BY
Drukarnia Archidiecezjalna
ul. Wita Stwosza 11
40-042 Katowice



Projekt objęty
mecenatem
Miasta Katowice

ISBN 978-83-61424-58-1